

ຄູ່ມືການນຳໃຊ້ JDB Online Banking (Front Office) ສຳລັບ Corporate User ທີ່ມີ 3 Group ຄື Maker ແລະ Authorizer Level 1, Authorizer Level 2

ສາລະບານ

ໜ້າ

1. Login ເຂົ້າສູ່ລະບົບຄັ້ງທຳອິດ (First Time Login).....	3
2. ເບິ່ງລາຍການເຮັດທຸລະກຳຂອງ User ຕົນເອງ (View My Transaction).....	9
3. ວິທີເຂົ້າໄປອະນຸມັດລາຍການໂອນເງິນສຳລັບອົງກອນ (Authorize Transfer Transaction for Corporate User).....	10
4. ເບິ່ງລາຍການເຮັດທຸລະກຳທັງໝົດຂອງທຸກໆ User ພາຍໃຕ້ CIF (View All Transaction).....	14
5. ເບິ່ງບັນຊີທັງໝົດ (My Accounts)	
5.1. ເບິ່ງບັນຊີເງິນຝາກປະຫຍັດ ແລະເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ(Current And Saving Account).....	15
5.2. ເບິ່ງບັນຊີເງິນຝາກປະຈຳ(View Term Deposit Account).....	16
5.3. ເບິ່ງບັນຊີເງິນກູ້ (View Loan Account).....	17
6. ກວດເບິ່ງລາຍການເຄື່ອນໄຫວຂອງບັນຊີ(View Account Statement).....	18
7. ວິທີໂອນເງິນພາຍໃນທະນາຄານຮ່ວມພັດທະນາ (JDB Account Transfer).....	21
8. ວິທີໂອນເງິນໄປຕ່າງທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ (Another Bank Account Transfer).....	24
9. ວິທີເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງໄວ້ (Add Beneficiary)	
9.1. ວິທີເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງສຳລັບໂອນເງິນພາຍໃນ JDB (Add Beneficiary for JDB Account Transfer).....	27
9.2. ວິທີເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງສຳລັບໂອນເງິນຕ່າງທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ (Add Beneficiary for Another Bank Account Transfer).....	28
10. ວິທີແກ້ໄຂຂໍ້ມູນຮ່າງໂອນເງິນ (Transfer Template Management).....	29
11. ຂັ້ນຕອນປ່ຽນລະຫັດຜ່ານເຂົ້າສູ່ລະບົບ(Change Password).....	31
12. ຂັ້ນຕອນປ່ຽນຊື່ຜູ້ໃຊ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບ (Change USERID).....	32
13. ຂັ້ນຕອນປ່ຽນທີ່ຢູ່ອີເມວ (Change Email Address).....	33
14. ຂັ້ນຕອນການປ່ຽນລະຫັດຜ່ານໃຫ້ມ ກໍລະນີລືມລະຫັດຜ່ານ (Forgot Password).....	34
15. ຂັ້ນຕອນການປ່ຽນຄຳຖາມຄວາມປອດໄພ ກໍລະນີລືມຄຳຕອບ (Reset Security Question).....	36
16. ຂັ້ນຕອນການອັບໂຫຼດໄຟລເງິນເດືອນ (Payroll Upload).....	38
16.1. ຂັ້ນຕອນການ ເຮັດ File Excel ເພື່ອອັບໂຫຼດ.....	38
16.2. ຂັ້ນຕອນການ Upload ທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ມູນຜິດພາດ,ລາຍການອັບໂຫຼດສົມບູນ(Payroll Upload success).....	38
16.3. ຂັ້ນຕອນການ Upload ມີຂໍ້ມູນຜິດພາດ (Payroll Upload Error).....	42
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ເງິນກີບບໍ່ສາມາດມີເສດໄດ້ ມີເສດໄດ້ສະເພາະເງິນຕາ (Error: LAK Currency cannot have Decimal).....	42
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ເລກບັນຊີບໍ່ຄົບ 17 ໂຕ (Error: Account No. not have 17 Digits).....	43
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ User ດັ່ງກ່າວບໍ່ມີສິດໃນການເຮັດລາຍການອັບໂຫຼດ (Error: This User not allow to do this transaction).....	43
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ອັບໂຫຼດເກີນ 500 ລາຍການ (Error: Upload Over 500 Records).....	44
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ບັນຊີຖືກປິດ ຫຼືບັນຊີບໍ່ເຄື່ອນໄຫວເກີນ 1 ປີ (Error: Account was closed or Dormant).....	44

-	ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ຍອດເງິນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດລາຍການອັບໂຫຼດ (Balance not enough money to upload).....	45
-	ກໍລະນີໃນ File ດຽວກັນຂໍ້ມູນມີ ສໍາເລັດ ແລະ ຜິດພາດ ກົດເຂົ້າໄປ Download Excel File ເພື່ອເບິ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຜິດພາດ.....	45
16.4.	ຂັ້ນຕອນການ Upload ໂດຍການເລືອກມື້ຕັດເງິນ (Schedule Upload).....	48

1. Login ເຂົ້າສູ່ລະບົບຄັ້ງທຳອິດ (First Time Login)



service charge term & condition user manual

JDB Online Banking

1. ເລືອກພາສາ
Select Language

Sign in

user name

password

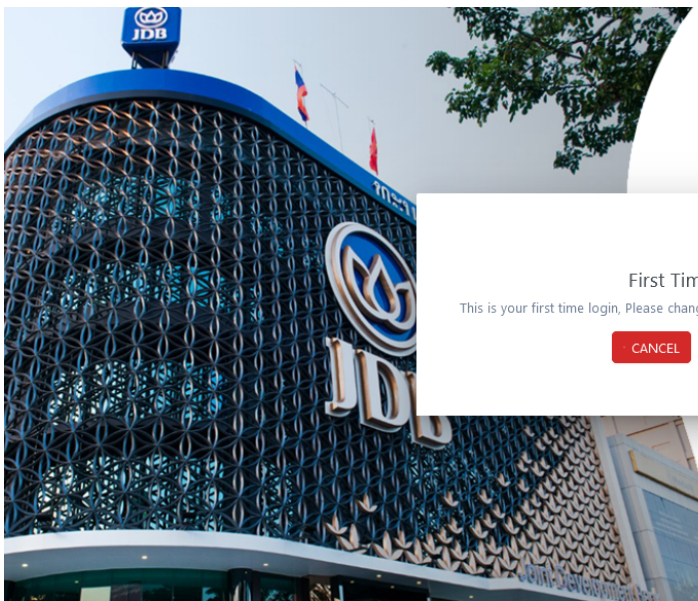
forgot password?

Login Sign up

2. ບິອນ ຊື່ຜູ້ໃຊ້ ແລະ
ລະຫັດຜ່ານ
Input UserID and
Password

3. ກົດປຸ່ມ Login
Click Login

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.



service charge term & condition User Manual

JDB Online Banking

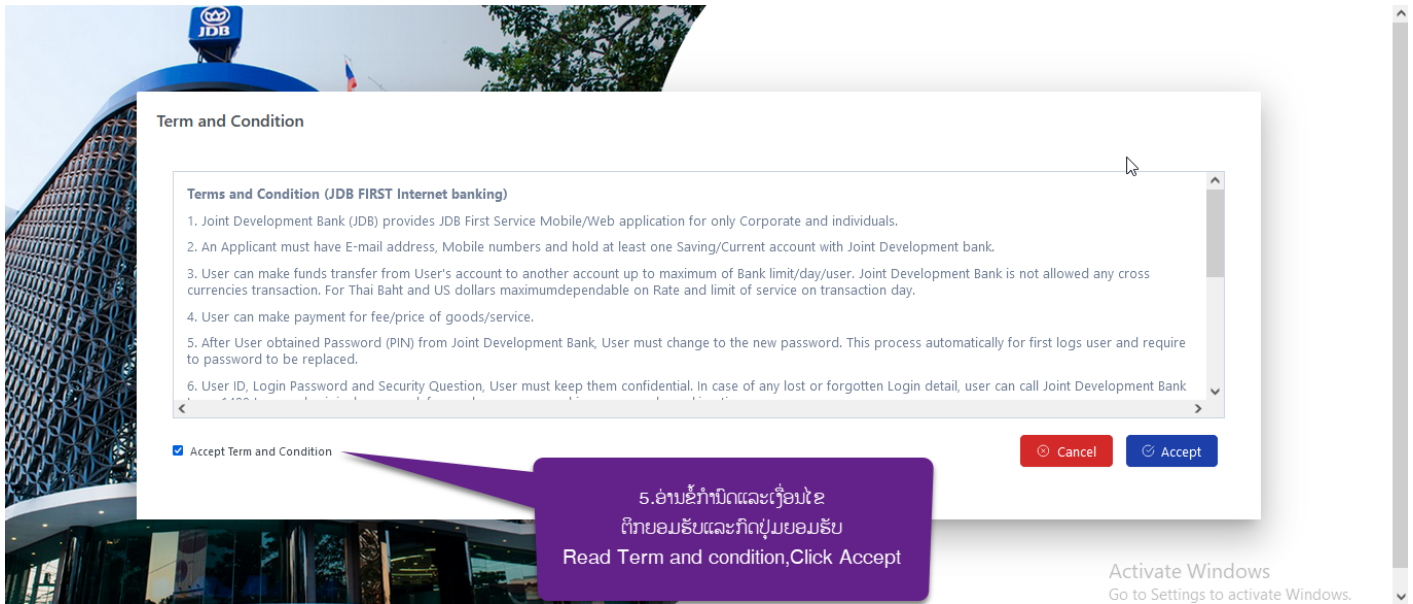
First Time Login

This is your first time login, Please change your security question and password


CANCEL OK

4. ລະບົບຈະຖາມວ່າເປັນການເຂົ້າສູ່ລະບົບຄັ້ງທຳອິດຫຼືບໍ່
ກົດຕົກລົງ
This is the first time login, Click OK

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.






Successful!
Transaction success

7. ປ່ຽນລະຫັດຜ່ານສໍາເລັດ ກົດຕົກລົງ
Change Password Successful, Click OK

Windows.



Set Security Question

Select Question
What is your Job?
New Answer
☒ banker

8. ເລືອກຄໍາຖາມ ແລະ ຕອບ (ເພື່ອຈະໃຊ້ເວລາໂອນເງິນ)
ແລະ ກົດຍືນຍັນ.
Select Security Question and answer (Use for transfer) and Click Confirm.

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.



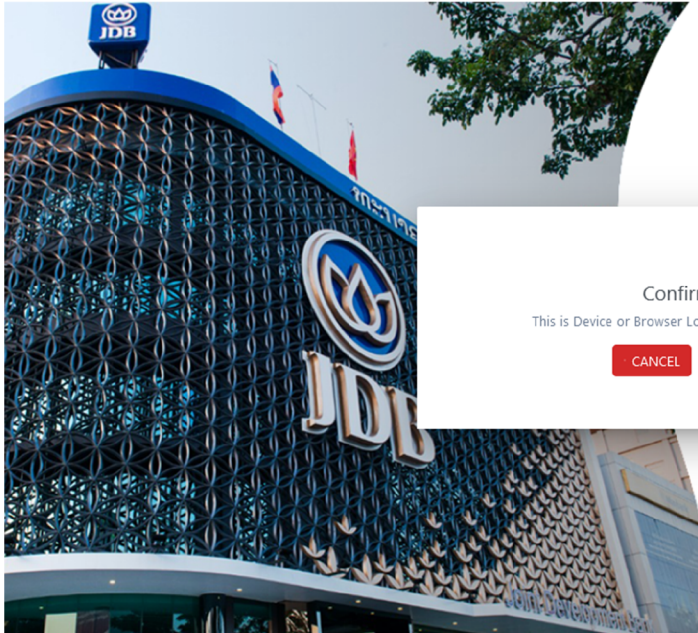
Successful!

Transaction success

OK

9.ເລືອກຄໍາຖາມສໍາເລັດ ກົດຕົກລົງ.
Select Security Question
Successful,Click OK.

Inbox - pavina_chanthalangsy@jdbbank.com.la -
Outlook (Product Activation Failed)



Confirm OTP

This is Device or Browser Login, Please confirm the OTP

CANCEL

OK

10.ປ້ອນ UserID ແລະລະຫັດໃຫ້ມາ ກົດເຂົ້າສູ່ລະບົບ
ຖ້າເປັນຄອມພິວເຕີໃຫ້ມາທີ່ຍັງບໍ່ເຄີຍ Login
ລະບົບຈະໃຫ້ທ່ານປ້ອນ OTP ເພື່ອຢືນຢັນ,ກົດຕົກລົງ
Input UserID and Password,Click Login
The system will ask you to input OTP if this
computer never login before,Click OK



● onlinebanking@jdbbank.com.la
To: bobbychan @ymail.com

🖨️ Tue, Jan 25 at 2:08 PM ★



JDB-OnlineBanking Verification

Dear Customer,

This is your verification code:

936554

Joint development bank.

This is system message and please do not reply

11. ເລກ OTP ຈະສົ່ງເຂົ້າເບີໂທ ຫຼື Email
ຕາມທີ່ທ່ານເລືອກໃນຟອມສະຫມັກ.
OTP Number will send to your phone number or
Email as you select option to get OTP in
Registration form.



Verify OTP

the OTP will send to your Email bobbychanthalangsy@ymail.com

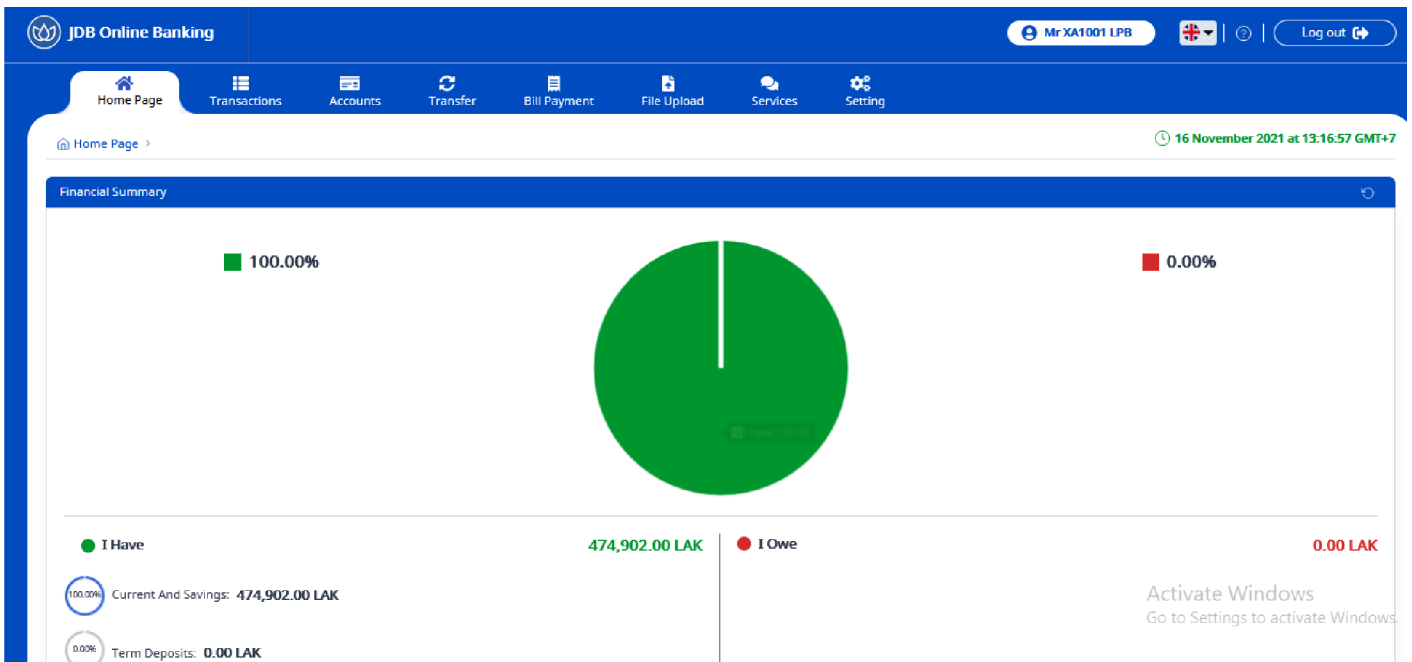
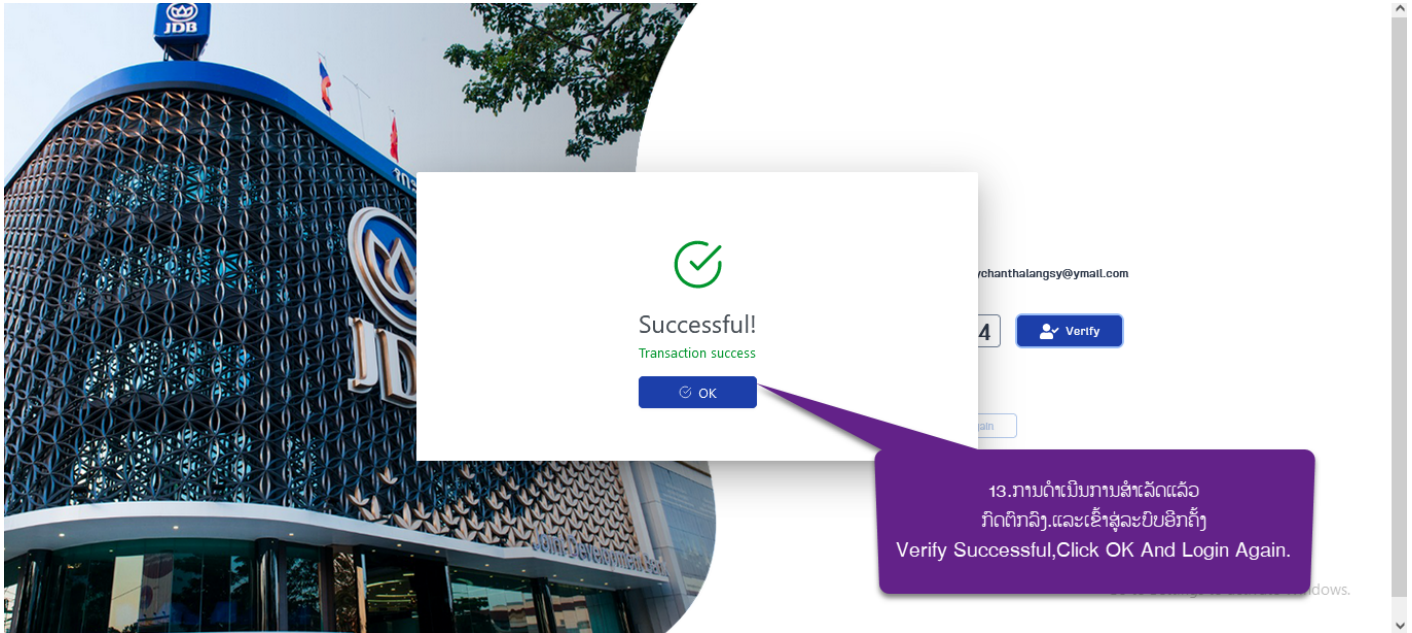
9 3 6 5 5 4

the OTP will expired in 125 seconds....

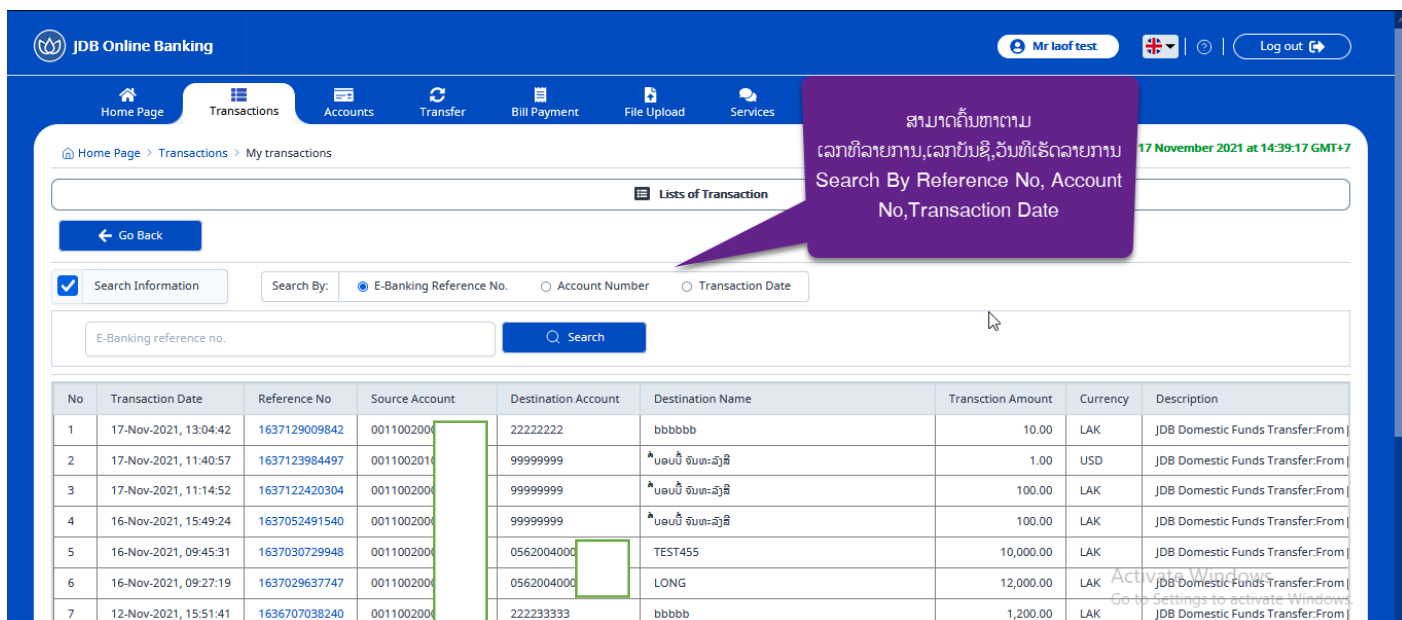
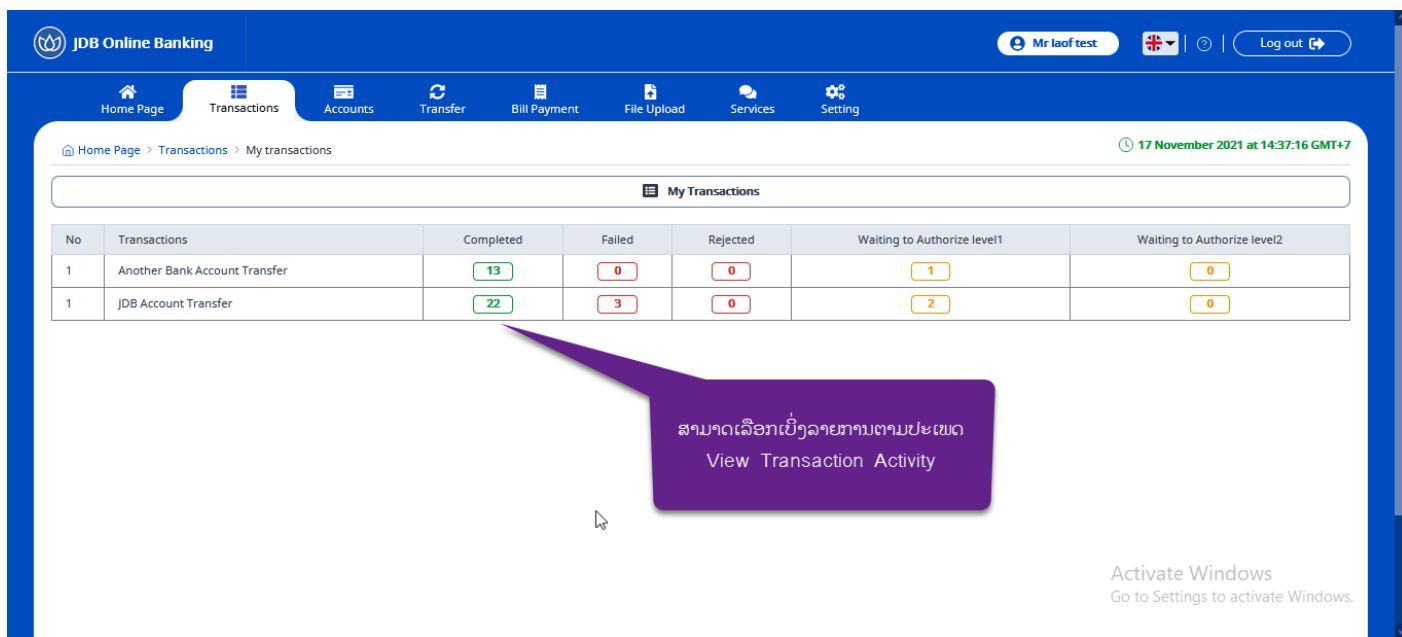
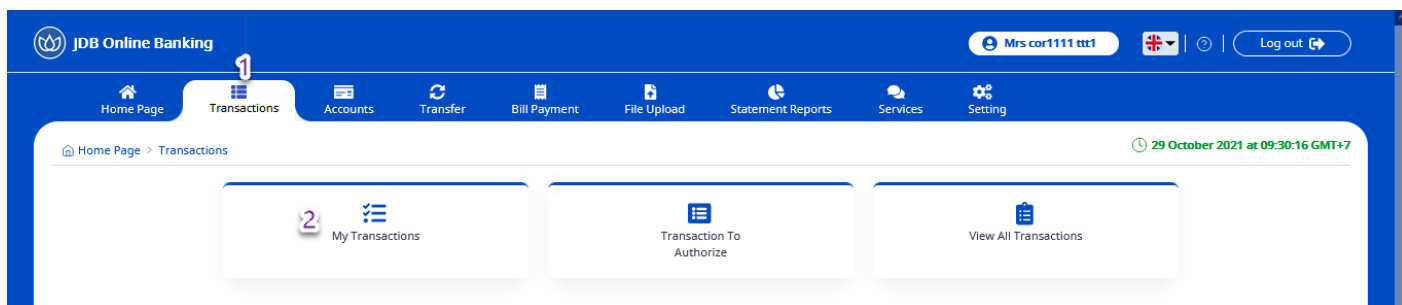
previous send again

12. ບ້ອນເລກ OTP ທີ່ໄດ້ຮັບ ແລະກົດ Verify
Input OTP Number and Click Verify

Go to Settings to activate Windows.



2. ເບິ່ງລາຍການເຮັດທຸລະກຳຂອງ User ຕົນເອງ (View My Transaction)



JDB Online Banking

Mr laof test

Log out

Home Page Transactions Accounts Transfer Bill Payment File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > My transactions

17 November 2021 at 14:44:44 GMT+7

Transaction Details

Source Account Name:	LAO FOR	Destination Account Name:	bbbbbb
Source Account No:	0011002	Destination Account No:	22222222
Bank Name:	ACLEDA	Receiver Amount:	10.00 LAK
Transfer Amount:	10.00 LAK	Receiver Amount In Word:	ten (kip)
Transfer Amount In Word:	ten (kip)	Description:	JDB Domestic Funds FORD CITY CO.,LTD
Exchange Rate:	1		
Service Charge:	15,000.00 LAK		

Create By	Create Date	Authorized Level1 By	Authorized Level2 By	Authorized Date	Transaction Status	Amount
LAOF001	17-Nov-2021, 13:04:42			17-Nov-2021, 13:04:42	completed	10.00 LAK

Back

ລາຍລະອຽດລາຍການ
Transaction Details

3. ວິທີເຂົ້າໄປອະນຸມັດລາຍການໂອນເງິນສໍາລັບອົງກອນ (Authorize Transfer Transaction for Corporate User)

- User ທີ່ຢູ່ໃນ Group Authorizer Level 1 ເຂົ້າໄປ ແລະ ກົດອະນຸມັດລາຍການໂອນ ລະດັບທີ 1

JDB Online Banking

Mr kolao2 hhh

Log out

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions

17 November 2021 at 14:48:30 GMT+7

My Transactions

2 Transaction To Authorize

View All Transactions

JDB Online Banking

Mr kolao2 hhh

Log out

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize

17 November 2021 at 14:50:15 GMT+7

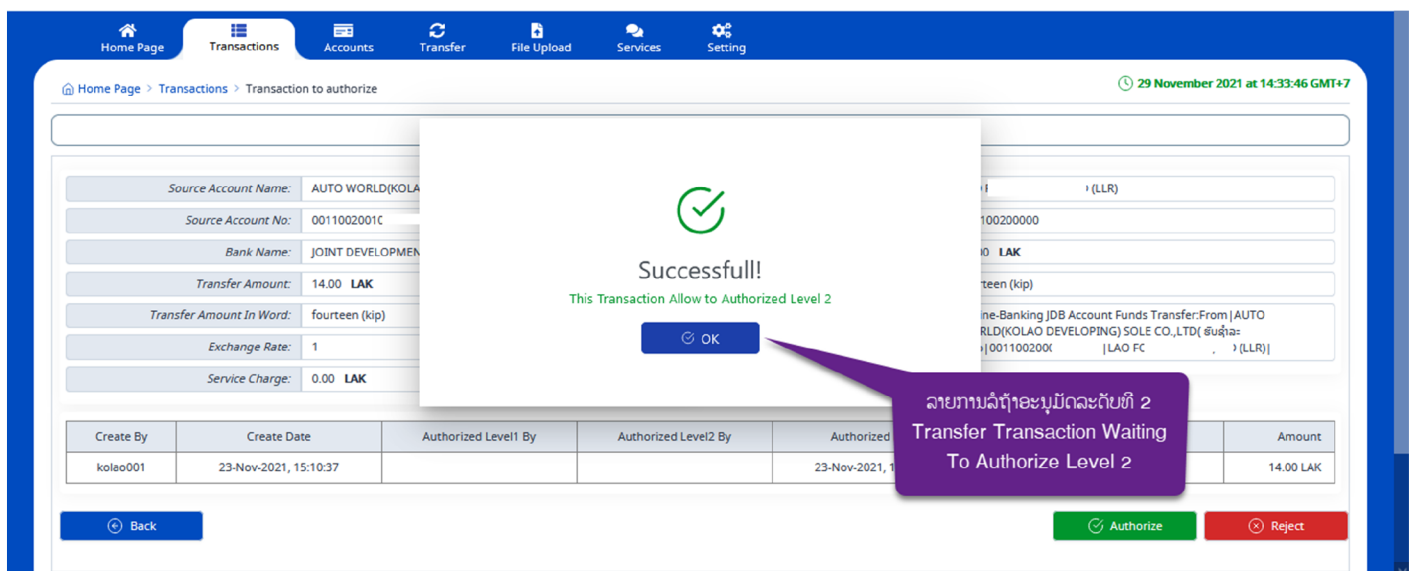
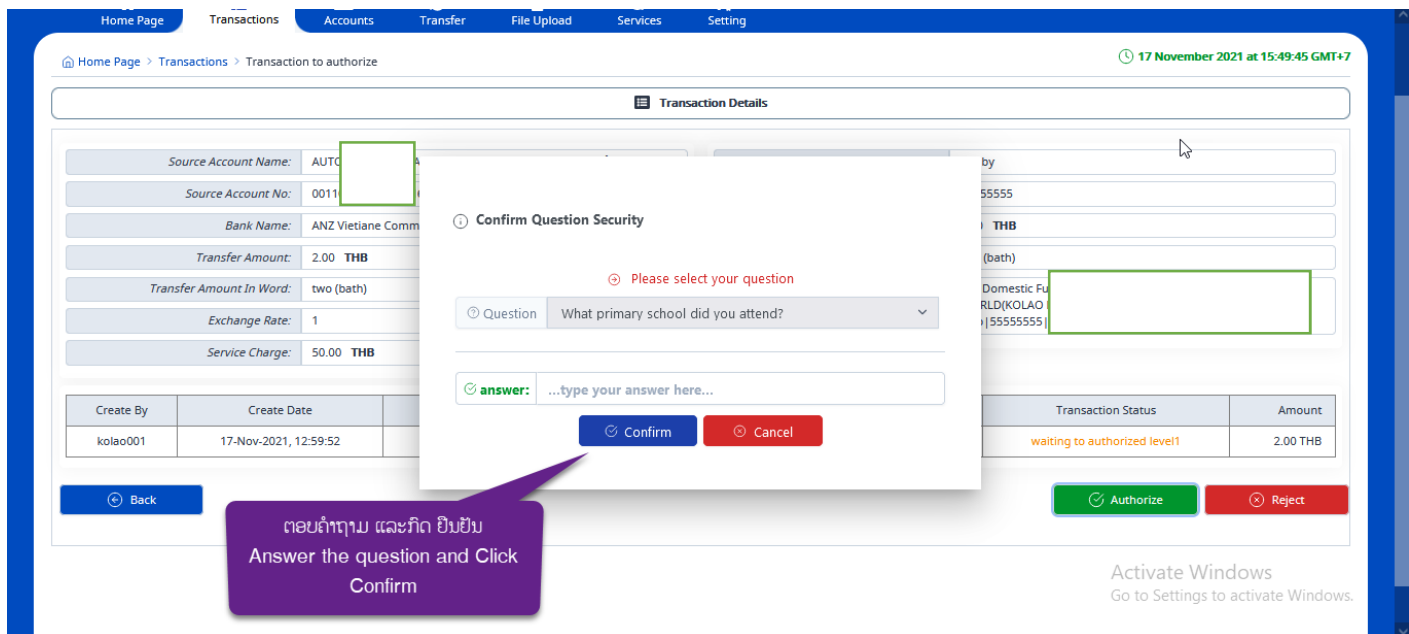
Transaction to Authorize

No	Transactions	Need to Authorize Level 1	Need to Authorize Level 2
1	Another Bank Account Transfer	6	0

ລາຍການລໍຖ້າອະນຸມັດ ລະດັບທີ 1
Pending Transaction
Waiting to Authorize Level 1

ລາຍການລໍຖ້າອະນຸມັດ ລະດັບທີ 2
Pending Transaction
Waiting to Authorize Level 2

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.



ລາຍການໂອນເງິນລໍຖ້າອະນຸມັດລະດັບທີ 2 ,ສາມາດເຂົ້າໄປກວດລາຍການໄດ້ທີ່ View All Transaction ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 4.

- ຫຼັງຈາກກົດ Authorize Level 1 ແລ້ວໃຫ້ User ທີ່ຢູ່ໃນ Group Authorize Level 2 Login ເຂົ້າລະບົບ ແລະໄປກົດ Authorize Level 2.

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize 29 November 2021 at 14:41:57 GMT+7

☒ Transaction to Authorize

No	Transactions	Need to Authorize Level 1	Need to Authorize Level 2
1	JDB Account Transfer	0	4
2	Another Bank Account Transfer	0	9

ກົດເຂົ້າໄປເພື່ອອະນຸມັດລາຍການລະດັບທີ 2
Click on to Authorize Transaction Level 2

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize 17 November 2021 at 14:52:36 GMT+7

Lists of Transaction Authorize

Go Back

No	Transaction Date	Reference No	Source Account	Destination Account	Destination Name	Transaction Amount	Currency	Description
1	17-Nov-2021, 12:59:52	1637128721593	00110020	55555555	bobby	2.00	THB	JDB Domestic Funds Transfer:From
2	17-Nov-2021, 11:24:56	1637123025748	00110020	001200100000	bbbbbb	1,000.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From
3	04-Nov-2021, 16:01:32	1636016492155	00110020	0562004	test	12,000.00	LAK	Online-Banking JDB Account Fund
4	04-Nov-2021, 15:58:54	1636016334601	00110020	0011002	TESTUSD	5.00	USD	Online-Banking JDB Account Fund
5	04-Nov-2021, 15:54:41	1636016081593	00110020	0011002	TEST3	5,000.00	LAK	Online-Banking JDB Account Fund
6	04-Nov-2021, 15:49:59	1636015798805	00110020	0562004	TEST	15,000.00	LAK	Online-Banking JDB Account Fund

ກົດເຂົ້າໄປທີ່ລາຍການເພື່ອຈະ ອະນຸມັດລາຍການ
Click on Transaction to Authorize

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize 17 November 2021 at 14:54:46 GMT+7

Transaction Details

Source Account Name:	AUTO WOR	Destination Account Name:	bobby
Source Account No:	00110020	Destination Account No:	55555555
Bank Name:	ANZ Vietiane Commercial Bank Ltd	Receiver Amount:	2.00 THB
Transfer Amount:	2.00 THB	Receiver Amount In Word:	two (bath)
Transfer Amount In Word:	two (bath)	Description:	JDB Domestic Fund WORLD(KOLAO DE)) To 55555555 bo
Exchange Rate:	1		
Service Charge:	50.00 THB		

Create By	Create Date	Authorized Level1 By	Authorized Level2 By	Authorized Date	Transaction Status	Amount
kolao001	17-Nov-2021, 12:59:52			17-Nov-2021, 12:59:52	waiting to authorized level1	2.00 THB

Back

ກົດອະນຸມັດລາຍການ ຫຼື ປະຕິເສດລາຍການ
Click Authorize or Reject Transaction

Authorize Reject

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize 29 November 2021 at 14:45:32 GMT+7

Source Account Name: AUTO WORLE

Source Account No: 0011002020

Bank Name: ANZ Vietiane Comm

Transfer Amount: 2.00 THB

Transfer Amount In Word: two (bath)

Exchange Rate: 1

Service Charge: 50.00 THB

Successfull!

Transaction completed Successfully

OK

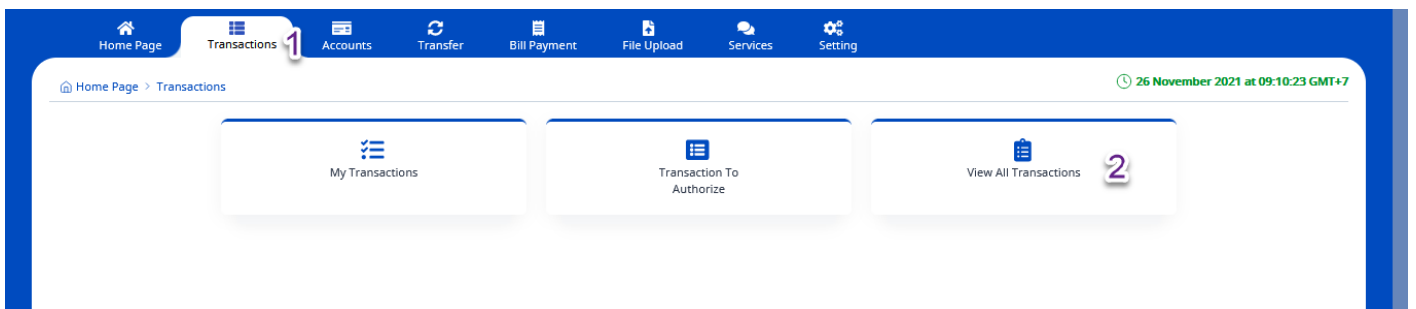
ລາຍການຖືກອະນຸມັດລາຍການລະດັບທີ 2
ສໍາເລັດແລ້ວ ລາຍການໂອນເງິນສໍາເລັດ
Authorize Transaction Level 2
Successfully, Transfer Transaction

Create By	Create Date	Authorized Level1 By	Authorized Level2 By	Authorized Date
kolao001	17-Nov-2021, 12:59:52	kolao002		17-Nov-2021, 15:52:26

Back Authorize Reject

ລາຍການໂອນເງິນສໍາເລັດ ,ສາມາດເຂົ້າໄປກວດລາຍການໄດ້ທີ່ View All Transaction ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 4.

4. ເບິ່ງລາຍການເຮັດທຸລະກຳທັງໝົດຂອງທຸກໆ User ພາຍໃຕ້ CIF (View All Transaction)



JDB Online Banking Mr laof test Log out

Home Page Transactions Accounts Transfer Bill Payment File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > My transactions 17 November 2021 at 14:37:16 GMT+7

My Transactions

No	Transactions	Completed	Failed	Rejected	Waiting to Authorize level1	Waiting to Authorize level2
1	Another Bank Account Transfer	13	0	0	1	0
1	JDB Account Transfer	22	3	0	2	0

ສາມາດເລືອກເບິ່ງລາຍການຕາມປະເພດ
View Transaction Activity

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

JDB Online Banking

Mr laof test

Log out

Home Page Transactions Accounts Transfer Bill Payment File Upload Services

Home Page > Transactions > My transactions

Lists of Transaction

Go Back

Search Information

Search By: ☒ E-Banking Reference No. ☐ Account Number ☐ Transaction Date

E-Banking reference no. Search

No	Transaction Date	Reference No	Source Account	Destination Account	Destination Name	Transaction Amount	Currency	Description
1	17-Nov-2021, 13:04:42	1637129009842	0011002000	22222222	bbbbbb	10.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From
2	17-Nov-2021, 11:40:57	1637123984497	0011002010	99999999	ບອນບີ ຈັນທະລັງສີ	1.00	USD	JDB Domestic Funds Transfer:From
3	17-Nov-2021, 11:14:52	1637122420304	0011002000	99999999	ບອນບີ ຈັນທະລັງສີ	100.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From
4	16-Nov-2021, 15:49:24	1637052491540	0011002000	99999999	ບອນບີ ຈັນທະລັງສີ	100.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From
5	16-Nov-2021, 09:45:31	1637030729948	0011002000	056200400	TEST455	10,000.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From
6	16-Nov-2021, 09:27:19	1637029637747	0011002000	056200400	LONG	12,000.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From
7	12-Nov-2021, 15:51:41	1636707038240	0011002000	22223333	bbbbbb	1,200.00	LAK	JDB Domestic Funds Transfer:From

ສາມາດຄົ້ນຫາຕາມ
ເລກທີລາຍການ,ເລກບັນຊີ,ວັນທີເຮັດລາຍການ
Search By Reference No, Account
No,Transaction Date

5. ເບິ່ງບັນຊີທັງຫມົດ

5.1. ເບິ່ງບັນຊີເງິນຝາກປະຫຍັດ ແລະເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ

JDB Online Banking

Mr test vte

Log out

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account

17 November 2021 at 15:58:42 GMT+7

Current And Saving Account

TD Account

Loan Account

ເບິ່ງຂໍ້ມູນບັນຊີເງິນຝາກປະຫຍັດ
ແລະເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ
View Saving and current
Account

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account > Current and saving account 18 November 2021 at 08:37:20 GMT+7

current and saving account summary current and saving account statement

Account Summary

Account Number	Account Type	Account Name	Currency	Current Balance	Amount Block	Available Balance
Saving Account						
0012001000	SAVING	PAVINA	LAK	67,124,657.00	0.00	67,124,657.00
0012001011	SAVING	PAVINA	USD	29.27	0.00	29.27
0012001020	SAVING	PAVINA	THB	1,495,034.28	0.00	1,495,034.28
0482001000	SAVING	PAVINA	LAK	45,566,908.00	0.00	45,566,908.00
0015AX200C	SAVING	VIENGSI	LAK	4,546,671.00	0.00	4,546,671.00
0482001000	SAVING	VIENGSI	LAK	146,145,626.00	0.00	146,145,626.00
0012001001	SAVING	PAVINA	LAK	8,774,000.00	0.00	8,774,000.00
Total LAK				272,157,862.00	0.00	272,157,862.00
Total THB				1,495,034.28	0.00	1,495,034.28
Total USD				29.27	0.00	29.27
Total CNY				0.00	0.00	0.00

ກົດເຂົ້າເພື່ອເບິ່ງລາຍລະອຽດບັນຊີ
Click to view Account Details

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account > Current and saving account 18 November 2021 at 08:41:57 GMT+7

current and saving account summary current and saving account statement

Account Informations

Account Name:	PAVINA CHANT	Opening Date:	06-Jan-2021
Account Number:	001200100	Account Type:	SAVING
Branch:	HEAD OFFICE VIENTIANE	Account Status:	ACTIVE
Account Currency:	LAK	Product Name:	SAVING ACCOUNT INDIVIDUAL

Facilities

Cheque Book:	Overdraft Allowed:
--------------	--------------------

Balances

Current Balance:	8,774,000.00 LAK	Minimum Balance Required:	10,000.00 LAK
Amount On Hold:	0.00 LAK	Total Available Balance:	8,774,000.00 LAK

Go Back

ລາຍລະອຽດບັນຊີ
Account Detail

5.2. ເບິ່ງບັນຊີເງິນຝາກປະຈຳ

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account 17 November 2021 at 15:58:42 GMT+7

Current And Saving Account

TD Account

Loan Account

ເບິ່ງຂໍ້ມູນບັນຊີເງິນຝາກປະຈຳ
View Term deposit Account

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account > Td account 18 November 2021 at 08:45:33 GMT+7

TD Account Summary TD Account Statement

Account Summary

Account Number	Account Type	Account Name	Currency	Current Balance	Amount Block	Available Balance
00130070000000428	TERM DEPOSIT	PAVINA CHANTHALANGSY	LAK	4,000,000.00	0.00	4,000,000.00
				Total LAK	0.00	4,000,000.00
				Total THB	0.00	0.00
				Total USD	0.00	0.00
				Total CNY	0.00	0.00

ກົດເຂົ້າເພື່ອເບິ່ງລາຍລະອຽດບັນຊີ
Click to view Account Details

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account > Td account 18 November 2021 at 09:16:41 GMT+7

TD Account Summary TD Account Statement

Account Details

Account Name:	PAVINA CHANTHALANGSY	Product Name:	ຝາກປະຈຳ 36 ເດືອນ ດອກເບ້ຍ ສົມທຳນົດ
Account Number:	00130070000000428	Account Hold Name:	PAVINA CHANTHALANGSY
Primary CustomerID:	001063988		

Deposit Details

Interest Rate:	6.77%	Maturity Amount:	4,812,400.00 LAK
Maturity Date:	23-Jan-2022	Original Principal Amount:	4,000,000.00 LAK
Deposit Date:	24-Jan-2019	Hold Amount:	0.00 LAK
Term of Deposit:	36	Current Balance:	4,000,000.00 LAK
		Currency:	LAK

ລາຍລະອຽດບັນຊີເງິນຝາກປະຈຳ
Term Deposit Account Detail

Go Back

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

5.3. ເບິ່ງບັນຊີເງິນກູ້ (View Loan Account)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account 17 November 2021 at 15:58:42 GMT+7

Current And Saving Account TD Account Loan Account

ເບິ່ງຂໍ້ມູນບັນຊີເງິນກູ້
View Loan Account

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account > Loan account 18 November 2021 at 09:24:33 GMT+7

Loan account summary Loan account statement

Account Summary

Account Number	Account Type	Account Name	Currency	Loan Amount	
001RLNMUSD0000244	LOAN	COMPANY.LTD	USD	3,000,000.00	
				Total LAK	0.00
				Total THB	0.00
				Total USD	3,000,000.00
				Total CNY	0.00

ກົດເຂົ້າເພື່ອເບິ່ງລາຍລະອຽດບັນຊີ
Click to view Account Details

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account > Loan account 18 November 2021 at 09:26:15 GMT+7

Loan account summary Loan account statement

Account Informations

Account Name:	COMPANY.LTD	Primary Customer:	001070066
Account Number:	001RLNMUSD0000244	Currency:	USD

Loan Details

Interest Rate:	0.08	Loan Amount	3,000,000.00 USD
Tenor:	72	Outstanding Balance	2,872,084.19 USD
Book Date:	16-Jan-2016	Total Principal Due:	8,434,915.81 USD
Maturity Date:	15-Jan-2022	Total Interest Paid:	1,050,103.05 USD
Next Payment Date:	01-Jan-2021	Principal Due:	0.00 USD
Num of Days:	290	Interest Due:	19,807.69 USD
		Late Charge:	0.00 USD
		Total Due:	19,807.69 USD

ລາຍລະອຽດບັນຊີເງິນຖື
Loan Account Detail

Go Back

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

6. ວິທີກວດເບິ່ງລາຍການເຄື່ອນໄຫວຂອງບັນຊີ(View Account Statement)

ໝາຍເຫດ: ສາລັບບັນຊີເງິນຝາກປະຫຍັດ ແລະ ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ ສາມາດເບິ່ງໄດ້ຍ້ອນຫລັງ 3 ເດືອນ.

Remarks: Current and Saving Account can view Transaction for last 3 months.

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Account 17 November 2021 at 15:58:42 GMT+7

Current And Saving Account TD Account Loan Account

ເບິ່ງຂໍ້ມູນບັນຊີເງິນຝາກປະຫຍັດ
ແລະ ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ
View Saving and current Account

6	18-Nov-2021, 09:05:54	21-Jan-2021	001IBOB210210034	ITF	CHANTHALANGSY To 99445511111 Longsan for car	15,000.00	0.00	67,078,357.00
7	18-Nov-2021, 09:07:42	21-Jan-2021	001IBOB210210035	IBT	JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 7777777777 Bobby STB	150.00	0.00	67,078,207.00
8	18-Nov-2021, 09:07:42	21-Jan-2021	001IBOB210210035	ITF	FEE-JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 7777777777 Bobby STB	15,000.00	0.00	67,062,207.00
9	18-Nov-2021, 09:09:32	21-Jan-2021	001IBOB210210036	IBT	JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 5555555555 Markel	250.00	0.00	67,062,957.00
10	18-Nov-2021, 09:09:32	21-Jan-2021	001IBOB210210036	ITF	FEE-JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 5555555555 Markel	15,000.00	0.00	67,047,957.00
11	18-Nov-2021, 09:13:42	21-Jan-2021	001IBOB210210037	IBT	JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 2222222222 Tam Sathaphone for car	700.00	0.00	67,047,257.00
12	18-Nov-2021, 09:13:42	21-Jan-2021	001IBOB210210037	ITF	FEE-JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 2222222222 Tam Sathaphone for car	15,000.00	0.00	67,032,257.00
Total Movement/Ending Balance :						92,400.00	0.00	67,032,257.00

Summary

ສາມາດສົ່ງອອກເປັນ Excel
ຫຼືພິມອອກເປັນ PDF
Export to Excel or Print PDF

Starting Balance:	67,124,657.00	LAK
Debit Balance:	92,400.00	LAK
Credit Balance:	0.00	LAK
Ending Balance:	67,032,257.00	LAK

Export to Excel

Print Statement

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Statement From Date 18-Nov-2021 To Date 18-Nov-2021.pdf - Foxit Reader

FILE HOME COMMENT VIEW FORM PROTECT SHARE HELP

Start Statement From Date 18-Nov-2021

Pages

1

2

JDB
ທະນາຄານຮ່ວມພັດທະນາ
Joint Development Bank

Statement Of Account
From 18-Nov-2021 To 18-Nov-2021

Account Number: 0012001000
Customer Name: PAVINA CHANTHALANGSY
Account Type: SAVING
Customer ID: 00106
Address: ທະນາຄານ ຮ່ວມພັດທະນາ(JDB)
Print By: retjdb001

Available Balance: 67,032,257.00
Account Currency: LAK
Interest: 1.89%
Account Status: ACTIVE
Print Date: 18-Nov-2021, 09:48:05

No	Transaction Date	Corebank Date	Bill NO	Code	Description	Debit	Credit	Balance
.....From Previous Balance.....								67,124,657.00
1	18-Nov-2021, 09:01:17	21-Jan-2021	001IBOB210210032	IBT	JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 111111444444 Bobby Chant	1,000.00	0.00	67,123,657.00
2	18-Nov-2021, 09:01:17	21-Jan-2021	001IBOB210210032	ITF	FEE-JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 111111444444 Bobby Chant	15,000.00	0.00	67,108,657.00
3	18-Nov-2021, 09:02:01	21-Jan-2021	001IBOB210210033	IBT	JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 888888 Loko	100.00	0.00	67,108,557.00
4	18-Nov-2021, 09:02:01	21-Jan-2021	001IBOB210210033	ITF	FEE-JDB Domestic Funds Transfer:From 0012001000: PAVINA CHANTHALANGSY To 888888 Loko	15,000.00	0.00	67,093,557.00

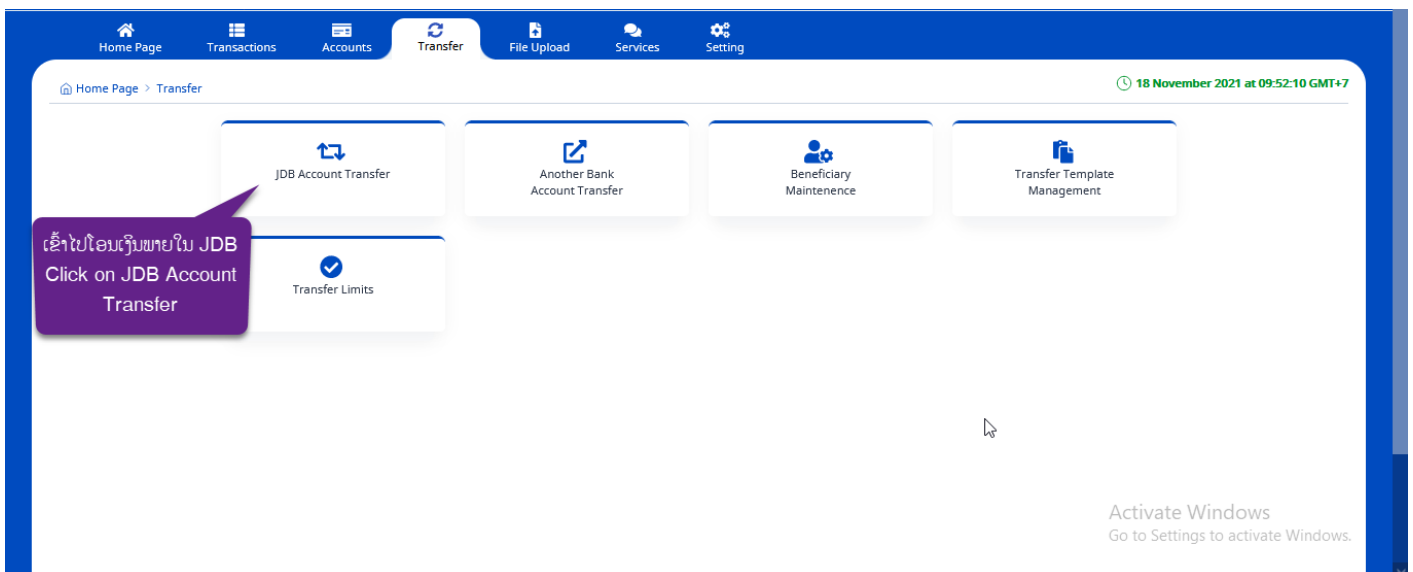
132.11%

AccountStatement-2.xlsx [Read-Only] - Excel (Product Activation Failed)

No.	Transaction Date	Corebank Date	Bill No	Code	Description	Debit Bala	Credit Bala	Balance
1	18/11/2021 09:01:17	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210032		JDB Domestic Funds Transfer:From 0	1000	0	67123657
2	18/11/2021 09:01:17	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210032		FEE-JDB Domestic Funds Transfer:Fro	15000	0	67108657
3	18/11/2021 09:02:01	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210033		JDB Domestic Funds Transfer:From 0	100	0	67108557
4	18/11/2021 09:02:01	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210033		FEE-JDB Domestic Funds Transfer:Fro	15000	0	67093557
5	18/11/2021 09:05:54	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210034		JDB Domestic Funds Transfer:From 0	200	0	67093357
6	18/11/2021 09:05:54	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210034		FEE-JDB Domestic Funds Transfer:Fro	15000	0	67078357
7	18/11/2021 09:07:42	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210035		JDB Domestic Funds Transfer:From 0	150	0	67078207
8	18/11/2021 09:07:42	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210035		FEE-JDB Domestic Funds Transfer:Fro	15000	0	67063207
9	18/11/2021 09:09:32	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210036		JDB Domestic Funds Transfer:From 0	250	0	67062957
10	18/11/2021 09:09:32	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210036		FEE-JDB Domestic Funds Transfer:Fro	15000	0	67047957
11	18/11/2021 09:13:42	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210037		JDB Domestic Funds Transfer:From 0	700	0	67047257
12	18/11/2021 09:13:42	2021-01-21 00:00:00	001IBOB210210037		FEE-JDB Domestic Funds Transfer:Fro	15000	0	67032257

ສ່ວນການເບິ່ງລາຍການເຄື່ອນໄຫວບັນຊີຂອງບັນຊີເງິນຝາກປະຈຳແລະບັນຊີເງິນກູ້ກໍ່ເຂົ້າໃນລັກສະນະດຽວກັນນີ້.

7. ວິທີໂອນເງິນພາຍໃນທະນາຄານຮ່ມພັດທະນາ (JDB Account Transfer)



Home Page

Transactions

Accounts

Transfer

File Upload

Services

Setting

Home Page > Transfer > Jdb account transfer

18 November 2021 at 09:56:53 GMT+7

JDB Account Transfer

เลือกบัญชีต้นทาง
Select Source Account

new transfer

transfer with template

Transfer Details

Source Account No.

0012001020 THB

Account Name: PAVINA CHAN

Balance: 1,495,034.28

Currency: THB

Beneficiary Account No.

001200100C

Account Name: PAVINA CHANTHALANGSY

Currency: LAK

Transfer Amount

฿ 1,000.00

Exchange Rate: 328.63

Receipt Amount: 328,630.00 LAK

Purpose of Payment

โอนชำระหนี้

Service Charge

฿ 0.00

Alert Options

Save Template

template name

continue

ป้อนบัญชีปลายทาง
Input Destination Account

ป้อนจำนวนเงินโอน
Input Transfer Amount

กดปุ่มต่อไป
Click continue

Transfer Recent History

VIENGSAVANH 048200100C	LAK	
BANK OF THE LAO P.D.R. (KIP) 001NOST00L.....	LAK	
KALUNA CHANT 001SAX20000	LAK	
LONG 056200400I	LAK	
บัญชีออมทรัพย์ 001200200I	LAK	

Activate Windows

Go to Settings to activate Windows.

Activate Windows

Go to Settings to activate Windows.

Home Page

Transactions

Accounts

Transfer

File Upload

Services

Setting

Home Page > Transfer > Jdb account transfer

18 November 2021 at 10:05:02 GMT+7

confirm information

Source Account:

00120010200

Beneficiary Account:

00120010002

Beneficiary Name:

PAVINA CHANT

Transaction Date:

18-Nov-2021

Amount:

1,000.00 THB

Service Charge:

0.00 THB

Description:

โอนชำระหนี้

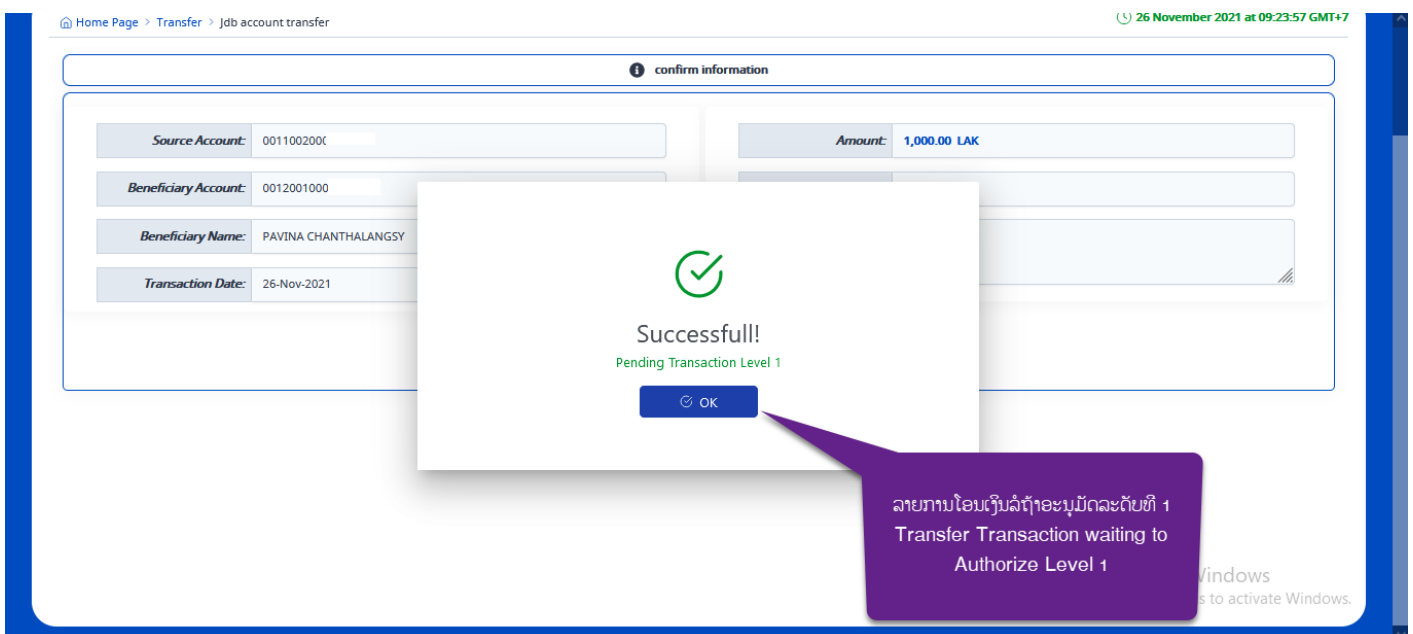
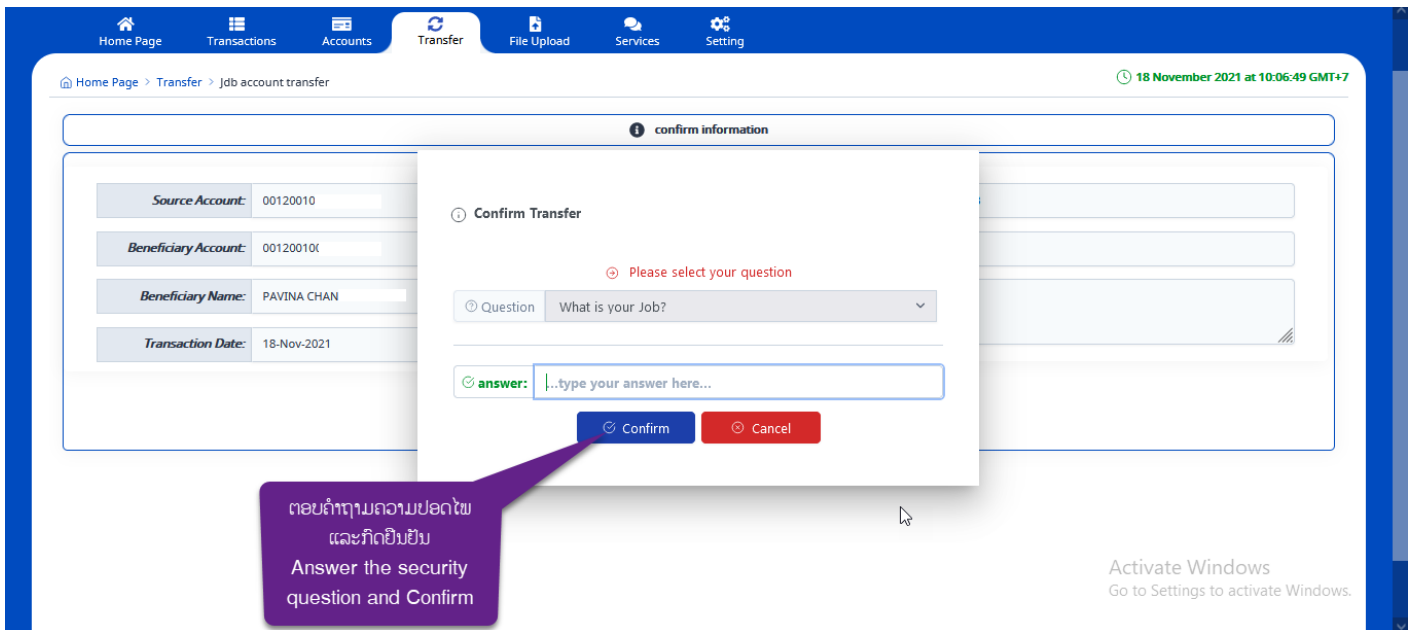
Previous

Confirm

ทวนข้อมูล และกดปุ่มยืนยัน
Check Details and Confirm

Activate Windows

Go to Settings to activate Windows.



- ລາຍການໂອນລໍຖ້າອະນຸມັດລະດັບທີ 1 ,ສາມາດເຂົ້າໄປກວດເບິ່ງລາຍການໄດ້ທີ່ View All Transaction ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 4 (Transaction Waiting to Authorize Level 1, You can view the Transaction in “View All transaction” Topic 4 in User Manual).
- ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປແມ່ນໃຫ້ User ທີ່ຢູ່ໃນ Group Authorizer Level 1 ເຂົ້າໄປ ແລະ ກົດອະນຸມັດລາຍການໂອນ ລະດັບທີ 1 ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 3 (Next Step User In Group Authorizer Level 1 Login and Click Authorize Transaction Topic 3 in User Manual)

Home Page Transactions Accounts Transfer Bill Payment File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > View all transactions 26 November 2021 at 10:27:04 GMT+7

View All Transactions

No	Transactions	Completed	Failed	Rejected	Waiting to Authorize level1	Waiting to Authorize level2
1	Another Bank Account Transfer	3	2	0	1	0
1	JDB Account Transfer	12	1	5	1	2

ລາຍການໂອນເງິນລໍຖ້າອະນຸມັດລະດັບທີ 1
Transfer Transaction waiting to Authorize Level 1

- ຫຼັງຈາກຜູ້ອະນຸມັດລາຍການ ກົດອະນຸມັດລະດັບທີ 1 ແລ້ວ ຂຶ້ນຕອນຕໍ່ໄປແມ່ນໃຫ້ User ທີ່ຢູ່ໃນ Group Authorizer Level 2 ເຂົ້າໄປ ແລະ ກົດອະນຸມັດລາຍການໂອນ ລະດັບທີ 2 ໃນຄູ່ມືຂັ້ນທີ 3 (Next Step User In Group Authorizer Level 2 Login and Click Authorize Transaction Topic 3 in User Manual)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize 29 November 2021 at 14:41:57 GMT+7

Transaction to Authorize

No	Transactions	Need to Authorize Level 1	Need to Authorize Level 2
1	JDB Account Transfer	0	4
2	Another Bank Account Transfer	0	9

ກົດເຂົ້າໄປເພື່ອອະນຸມັດລາຍການລະດັບທີ 2
Click on to Authorize Transaction Level 2

8. ວິທີໂອນເງິນໄປຕ່າງທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ (Another Bank Account Transfer)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transfer 18 November 2021 at 10:13:24 GMT+7

JDB Account Transfer Another Bank Account Transfer Beneficiary Maintenance Transfer Template Management

Transfer Limits

ເຂົ້າໄປໂອນເງິນຕ່າງທະນາຄານ
Click on Another Bank Account Transfer

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts **Transfer** File Upload Services Setting

Home Page > Transfer > Another bank account transfer 18 November 2021 at 10:19:06 GMT+7

Another Bank Account Transfer

ເລືອກບັນຊີຕົ້ນທາງ
Select Source Account

new transfer Q transfer with template

Transfer Details

Source Account No. 0012001000 LAK

Account Name: PAVINA CHANT
Balance: 67,358,437.00
Currency: LAK

Transfer Amount
K 1000

Service Charge
K 15,000.00

ປ້ອນຈຳນວນເງິນໂອນ
Input Transfer Amount

Save Template

template name

ເລືອກຊື່ທະນາຄານປາຍທາງ
Select Destination Bank

Bank Name Banque Franco Lao

Beneficiary Account No. 0011111122223333

Beneficiary Name Mr. Phouvanet Phithuk

Purpose of Payment description

ປ້ອນບັນຊີຕົ້ນທາງແລະຊື່ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ
Input Destination Account

Transfer Recent History

ACLEDA Bank Lao Ltd 11111114444444 Bobby Chant	
BANQUE POUR LE (BCEL) 888888 koko	
Bank Of Ayudha PCL, Savannakhet Branch 994455111111 Longsan	
ST Bank Ltd 777777777777 Bobby STB	
BANK OF CHINA LIMITED VIENTIANE BRANCH 5555555555	

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts **Transfer** File Upload Services Setting

Home Page > Transfer > Another bank account transfer 18 November 2021 at 10:23:52 GMT+7

confirm information

Source Account: 00120010002

Bank Name: Banque Franco Lao

Beneficiary Account: 0011111122223333

Beneficiary Name: Mr. Phouvanet Phithuk

Amount: 1,000.00 LAK

Service Charge: 15,000.00 LAK

Description:

Transaction Date: 18-Nov-2021

Remarks: - This Another Bank Account transfer will not deduct your account immediately, but will proceed only when the bank has released your transfer to the destination bank. Please ensure that your account shall have sufficient balance to deduct before the release, or this transfer will fail to proceed.
- This transfer might have additional charges applied by the destination bank that will deduct from the transfer amount - resulting the beneficiary not receive in full amount.

Previous Confirm

ກວດຂໍ້ມູນ ແລະກົດປຸ່ມຢືນຢັນ
Check Details and Confirm

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Source Account: 00120010
Beneficiary Account: 00120010
Beneficiary Name: PAVINA CHAN
Transaction Date: 18-Nov-2021

Confirm Transfer

Please select your question

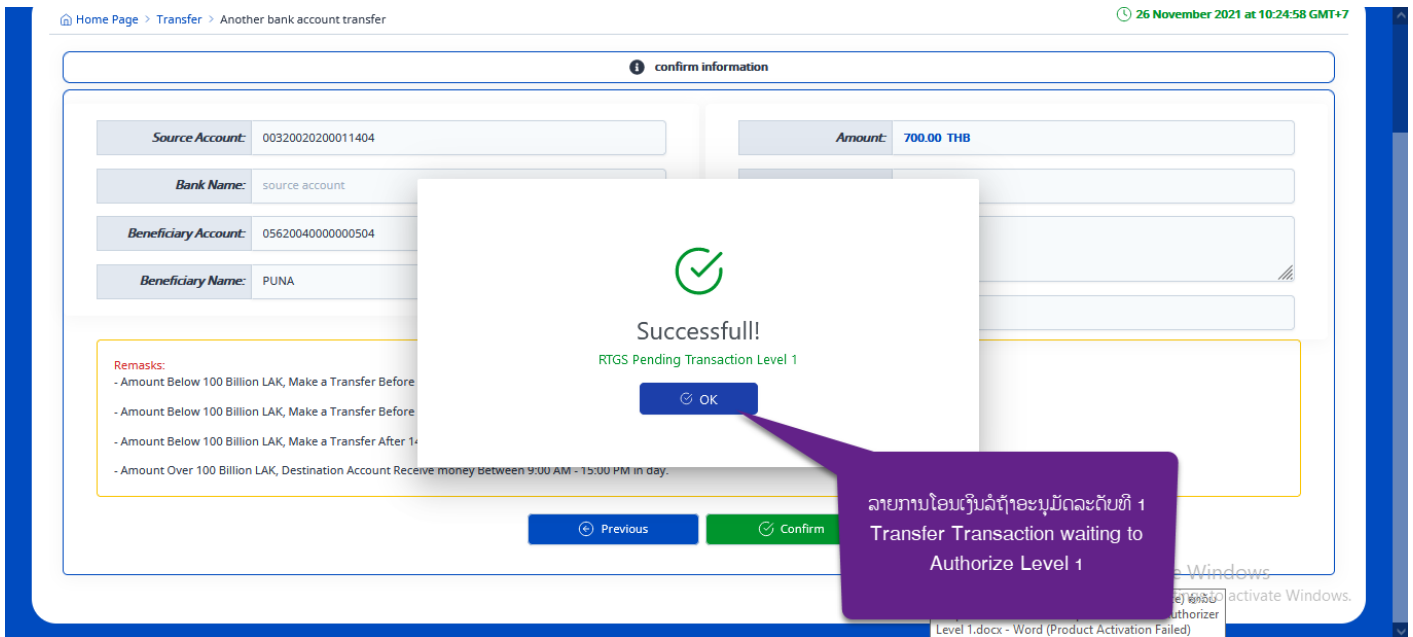
Question What is your Job?

answer: ...type your answer here...

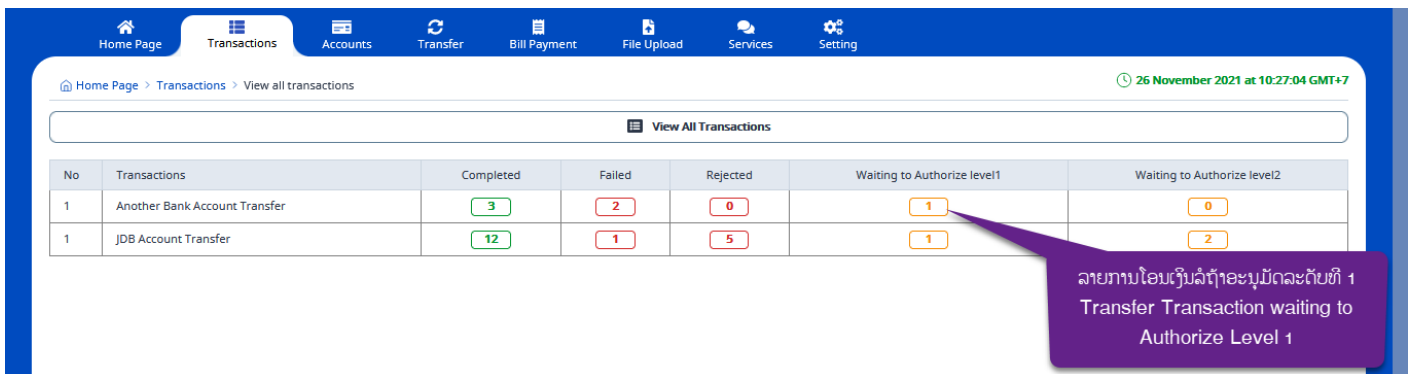
Confirm Cancel

ຕອບຄໍາຖາມຄວາມປອດໄພ ແລະກົດປຸ່ມຢືນຢັນ
Answer the security question and Confirm

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.



- ລາຍການໂອນເງິນລໍຖ້າອະນຸມັດລະດັບທີ 1, ສາມາດເຂົ້າໄປກວດເບິ່ງລາຍການໄດ້ທີ່ View All Transaction ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 4 (Transaction Waiting to Authorize Level 1, You can view the Transaction in “View All transaction” Topic 4 in User Manual).
- ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປແມ່ນໃຫ້ User ທີ່ຢູ່ໃນ Group Authorizer Level 1 ເຂົ້າໄປ ແລະ ກົດອະນຸມັດລາຍການໂອນ ລະດັບທີ 1 ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 3 (Next Step User In Group Authorizer Level 1 Login and Click Authorize Transaction Topic 3 in User Manual)



- ຫຼັງຈາກຜູ້ອະນຸມັດລາຍການ ກົດອະນຸມັດລະດັບທີ 1 ແລ້ວ ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປແມ່ນໃຫ້ User ທີ່ຢູ່ໃນ Group Authorizer Level 2 ເຂົ້າໄປ ແລະ ກົດອະນຸມັດລາຍການໂອນ ລະດັບທີ 2 ໃນຄູ່ມືຂໍ້ທີ 3 (Next Step User In Group Authorizer Level 2 Login and Click Authorize Transaction Topic 3 in User Manual)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transactions > Transaction to authorize

29 November 2021 at 14:41:57 GMT+7

☒ Transaction to Authorize

No	Transactions	Need to Authorize Level 1	Need to Authorize Level 2
1	JDB Account Transfer	0	4
2	Another Bank Account Transfer	0	9

ກົດເຂົ້າໄປເພື່ອອະນຸມັດລາຍການລະດັບທີ 2
Click on to Authorize Transaction Level 2

9. ວິທີເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງໄວ້ (Add Beneficiary)

9.1. ວິທີເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງສໍາລັບໂອນເງິນພາຍໃນ JDB (Add Beneficiary for JDB Account Transfer)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transfer

18 November 2021 at 13:30:21 GMT+7

JDB Account Transfer

Another Bank Account Transfer

Beneficiary Maintenance

Transfer Template Management

Transfer Limits

ເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງ
Click to Add Beneficiary

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > Transfer > Beneficiary maintenance

18 November 2021 at 13:33:17 GMT+7

Beneficiary Maintenance

JDB Account Transfer

Another Account Transfer

International Account Transfer

Beneficiary Account(*) 0482001000000

Beneficiary Email: pp@ymail.com

Beneficiary Name(*) PAVINA CHANTHALANGSY

Beneficiary Phone Number: 02022223333

Create Beneficiary

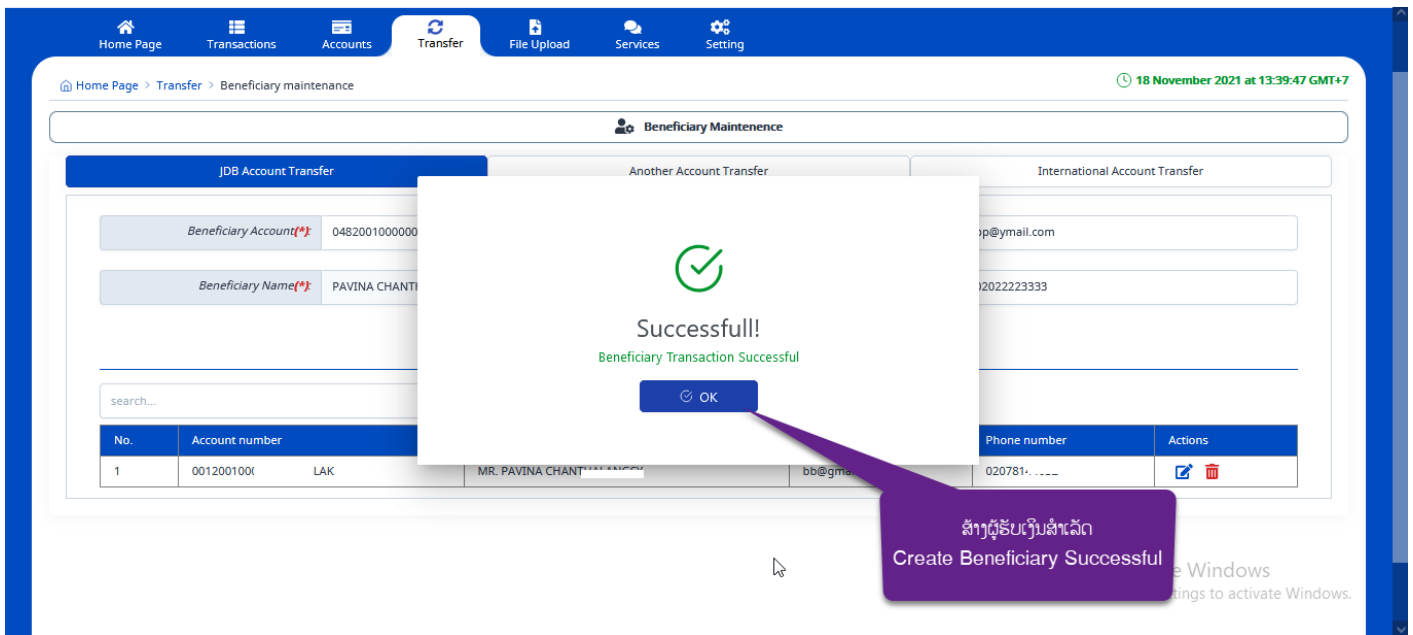
search...

No.	Account number	Account name	Email	Phone number	Actions
	MR. PAVINA CHANTH	bb@gmail.com			

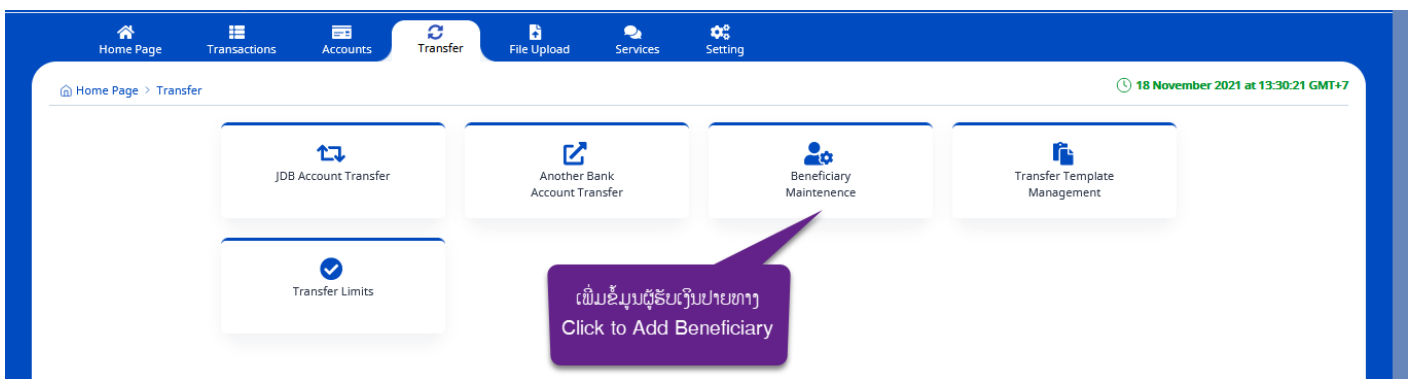
ເລືອກໂອນເງິນພາຍໃນ JDB
Select JDB Account Transfer

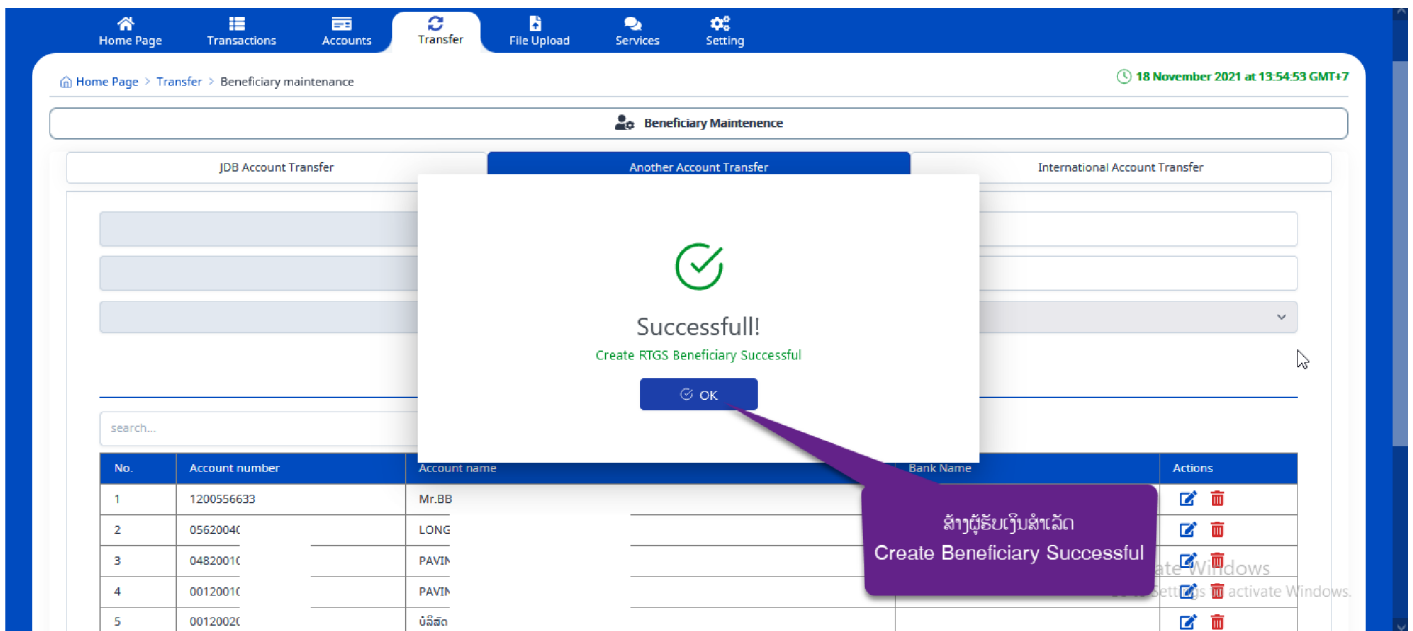
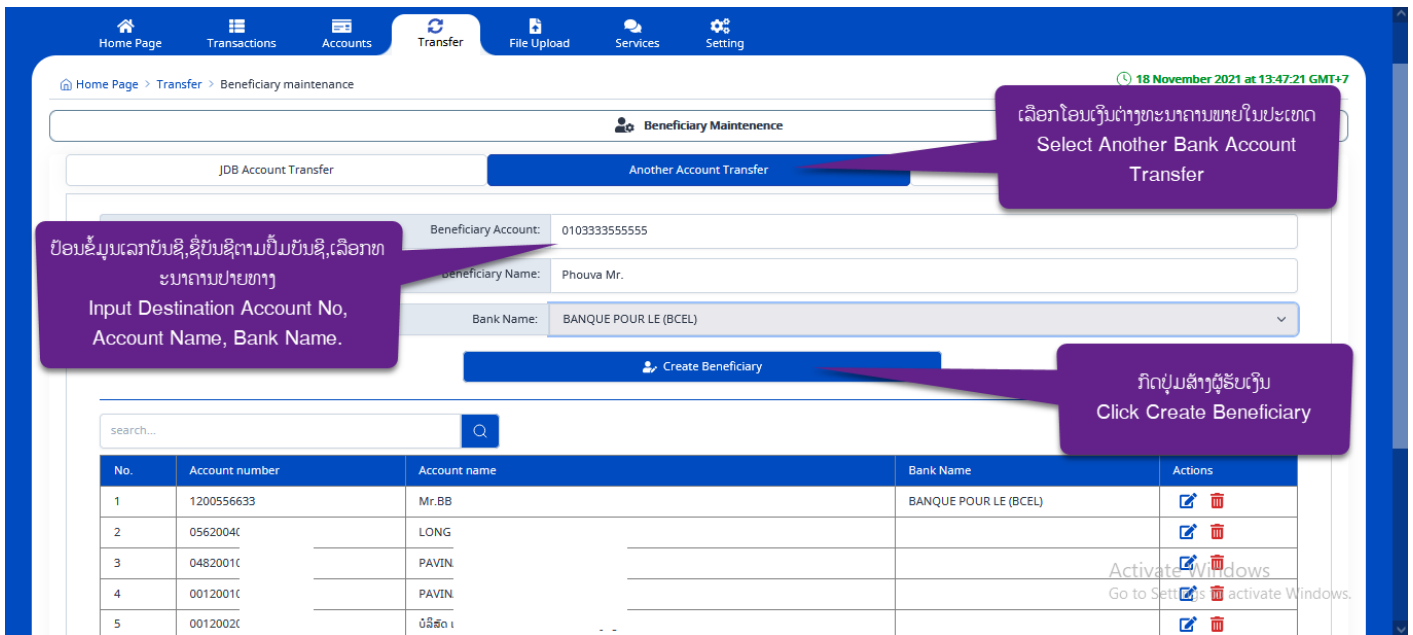
ປ້ອນຂໍ້ມູນເລກບັນຊີ 17
ຫລັກ,Email,ເບີໂທຂອງຜູ້ຮັບປາຍທາງ
Input Destination Account no 17
Digits,Email,Phone No

ກົດປຸ່ມສ້າງຜູ້ຮັບເງິນ
Click Create Beneficiary

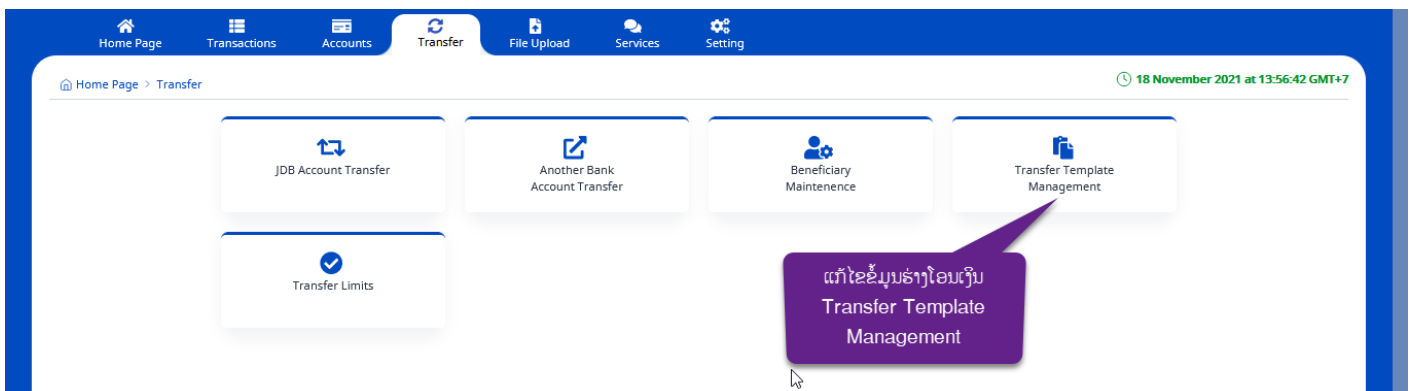


- 9.2. ວິທີເພີ່ມຂໍ້ມູນຜູ້ຮັບເງິນປາຍທາງສໍາລັບໂອນເງິນຕ່າງທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ (Add Beneficiary for Another Bank Account Transfer)





10. ວິທີແກ້ໄຂຂໍ້ມູນຮ່າງໂອນເງິນ (Transfer Template Management)





Home Page Transactions Accounts **Transfer** File Upload Services Setting

Home Page > Transfer > Transfer template management 18 November 2021 at 13:59:51 GMT+7

Transfer Template Management

JDB Account Transfer Another Account Transfer International Account Transfer

search...

No.	Template Name	Source Account	Destination Account	Management
1	t222	00120010002 PAVINA LAK	0482001000000 VIENGSAVANH LAK	 

ສາມາດແກ້ໄຂຮ່າງໂອນເງິນ ຫຼື ລຶບອອກໄດ້
Modify Transfer Template or Modify

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts **Transfer** File Upload Services Setting

Home Page > Transfer > Transfer template management 18 November 2021 at 14:02:11 GMT+7

Update Template

Template Name: t222



Account Number: 00120010002 LAK

Account Name: PAVINA
Balance: 67,342,437.00
Currency: LAK

Beneficiary Account: 0482001000000

Account Name: VIENGSAVANH
Currency: LAK

Transfer amount: 10.00

 update  cancel


ເມື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການສໍາເລັດແລ້ວກົດແກ້ໄຂ
When you Modify success , Click Update

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

Home Page Transactions Accounts **Transfer** File Upload Services Setting

Home Page > Transfer > Transfer template management 18 November 2021 at 14:04:49 GMT+7

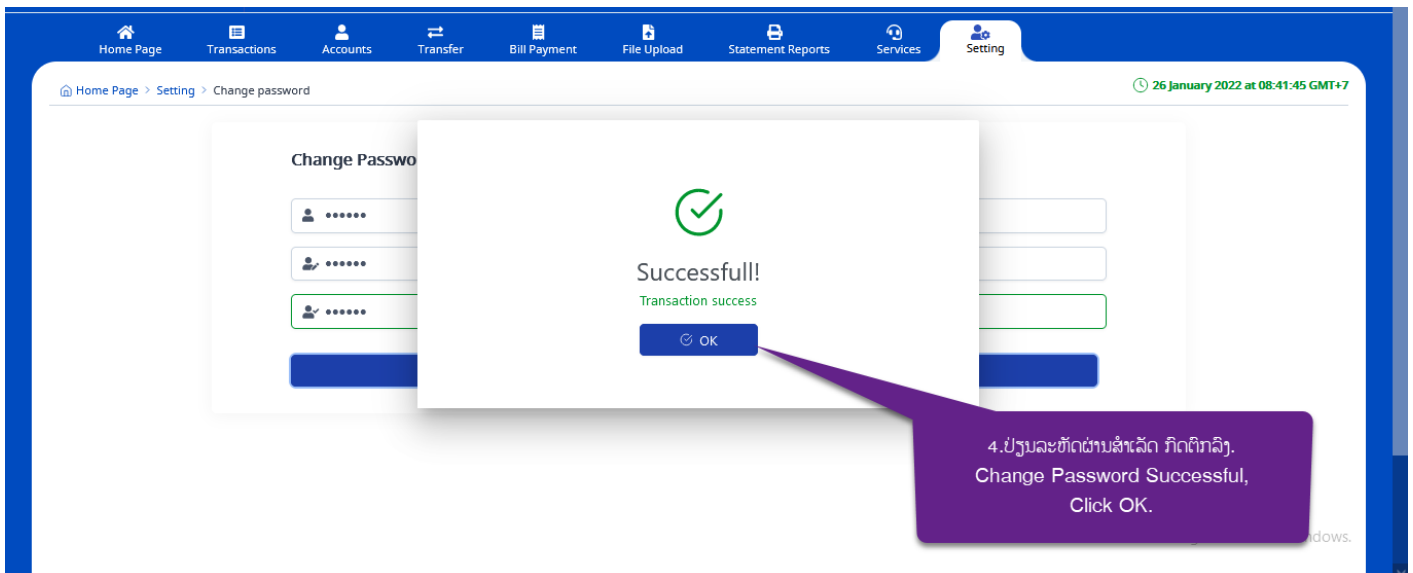
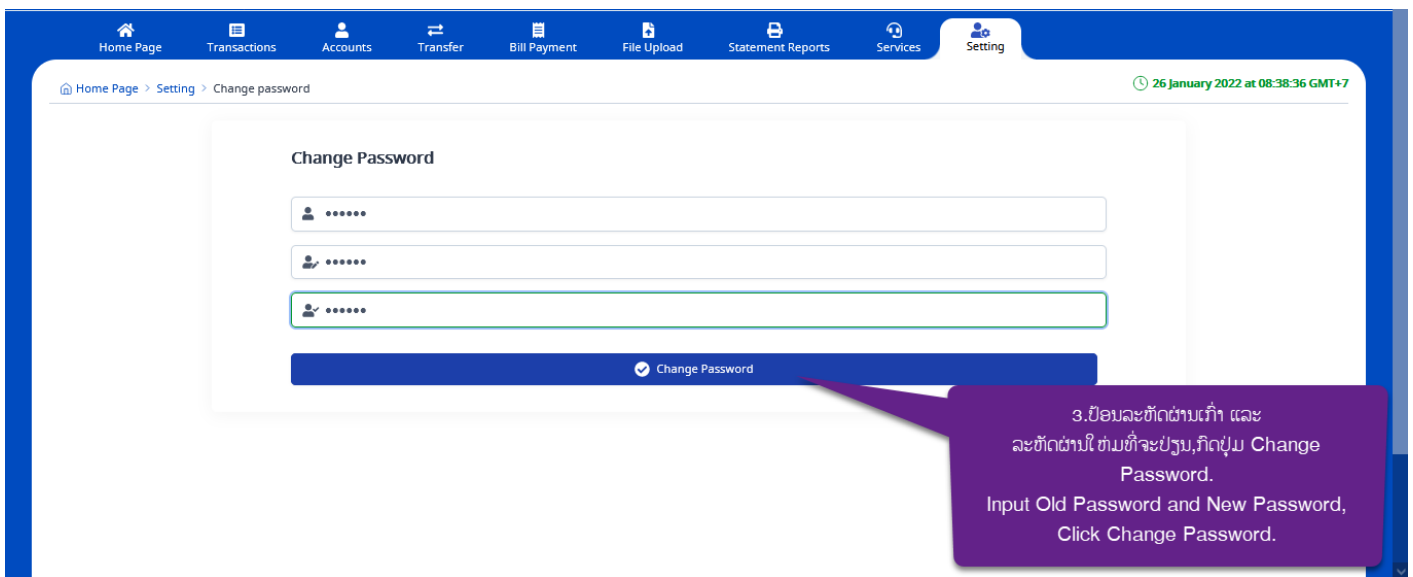
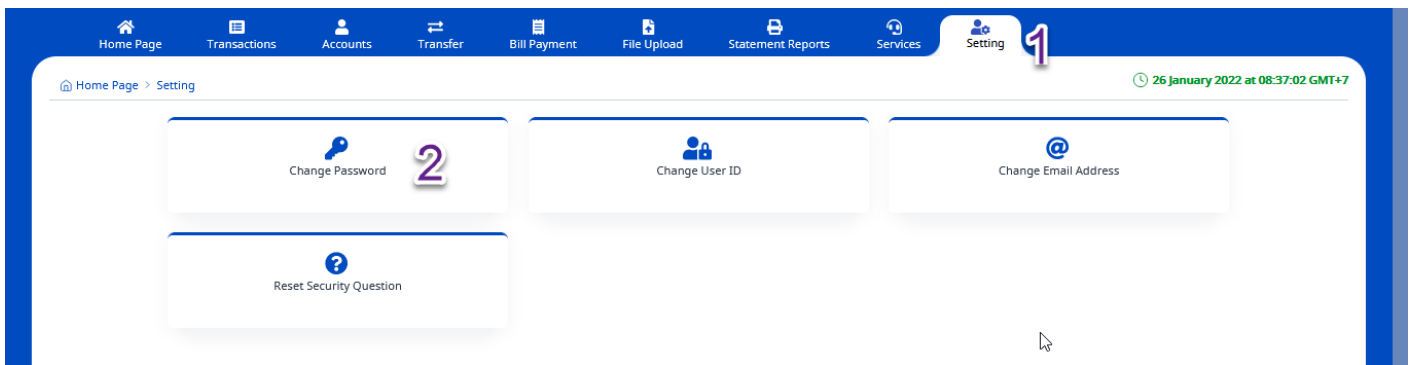
Successful!
Template Create Successful

 OK

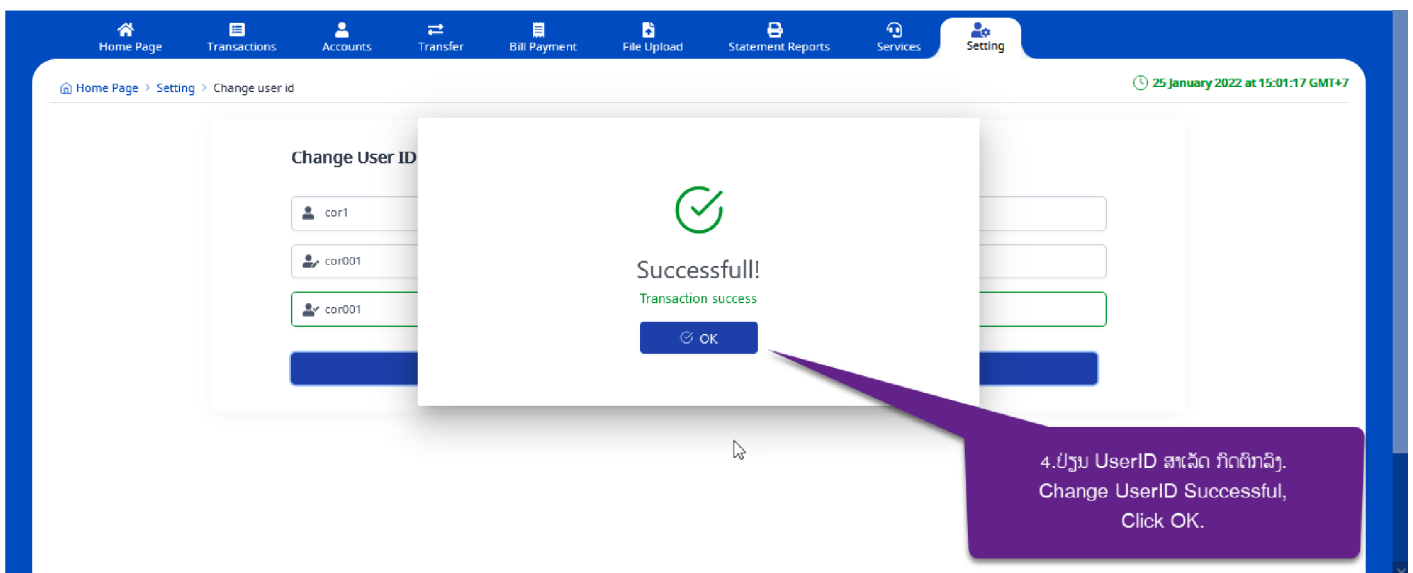
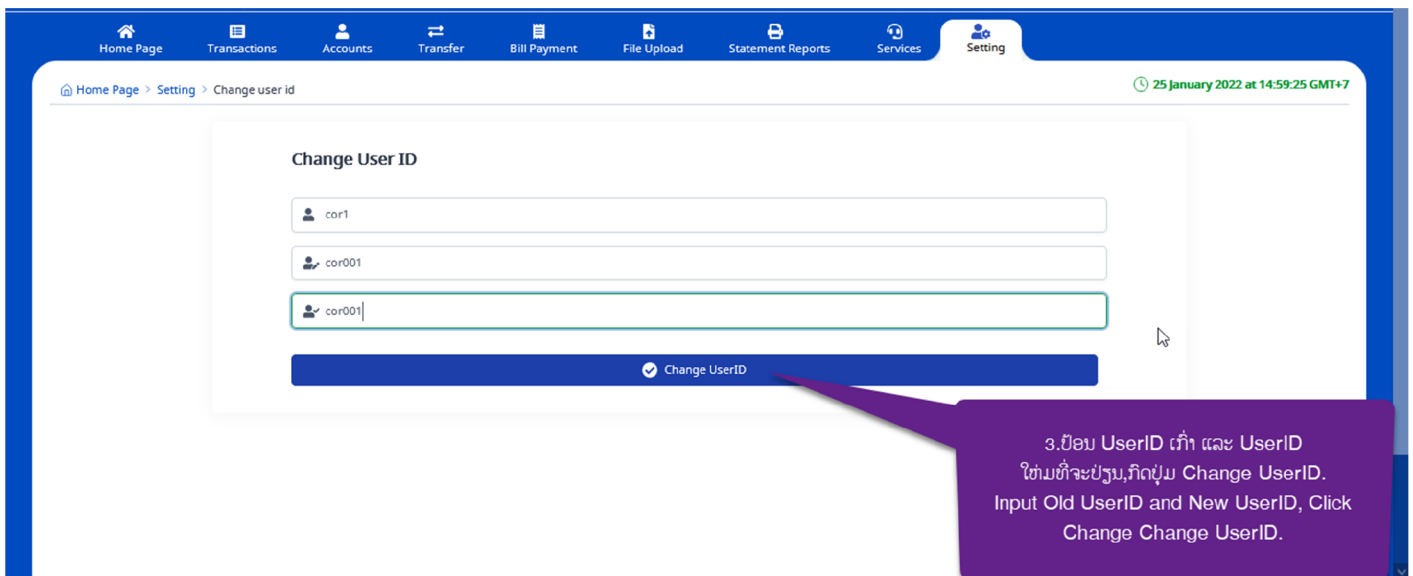
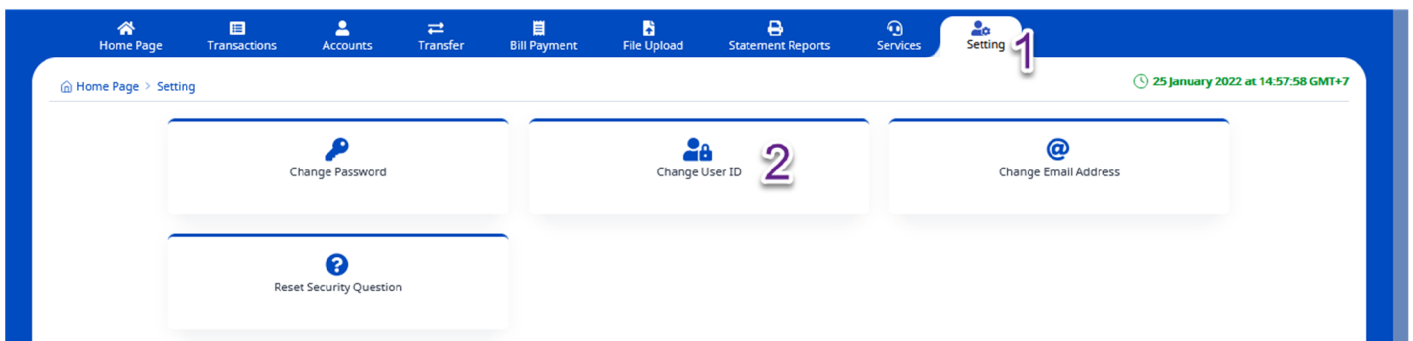
ແກ້ໄຂຮ່າງໂອນເງິນສໍາເລັດ
Modify Transfer Template Successful

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

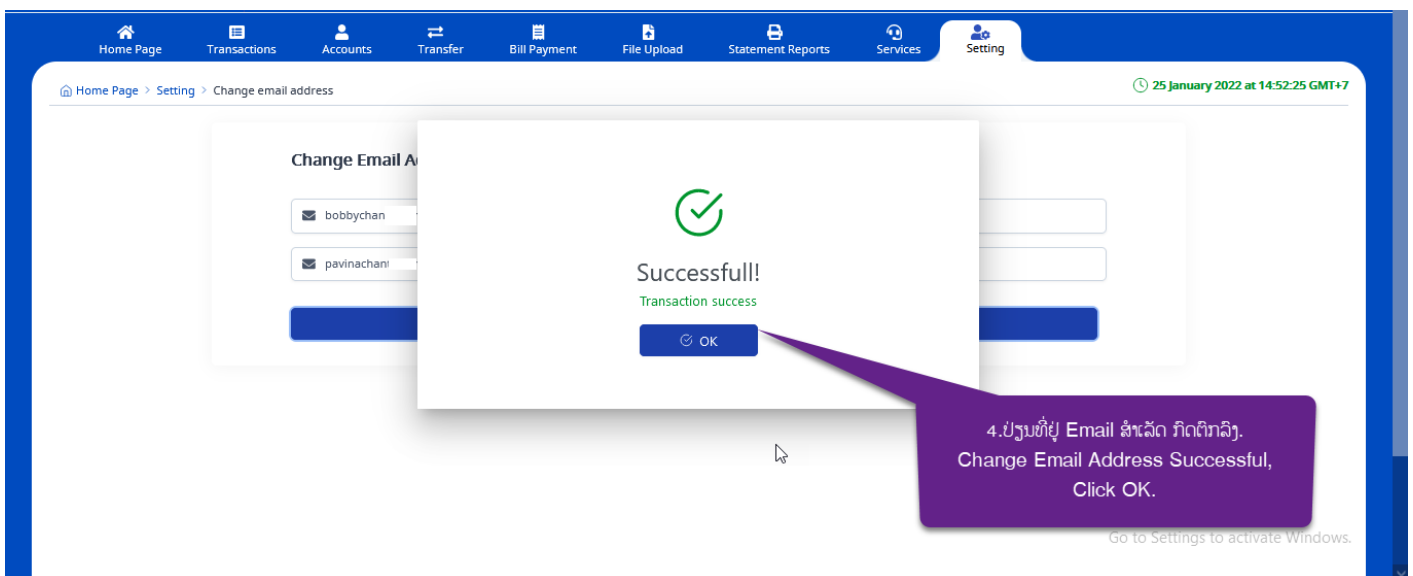
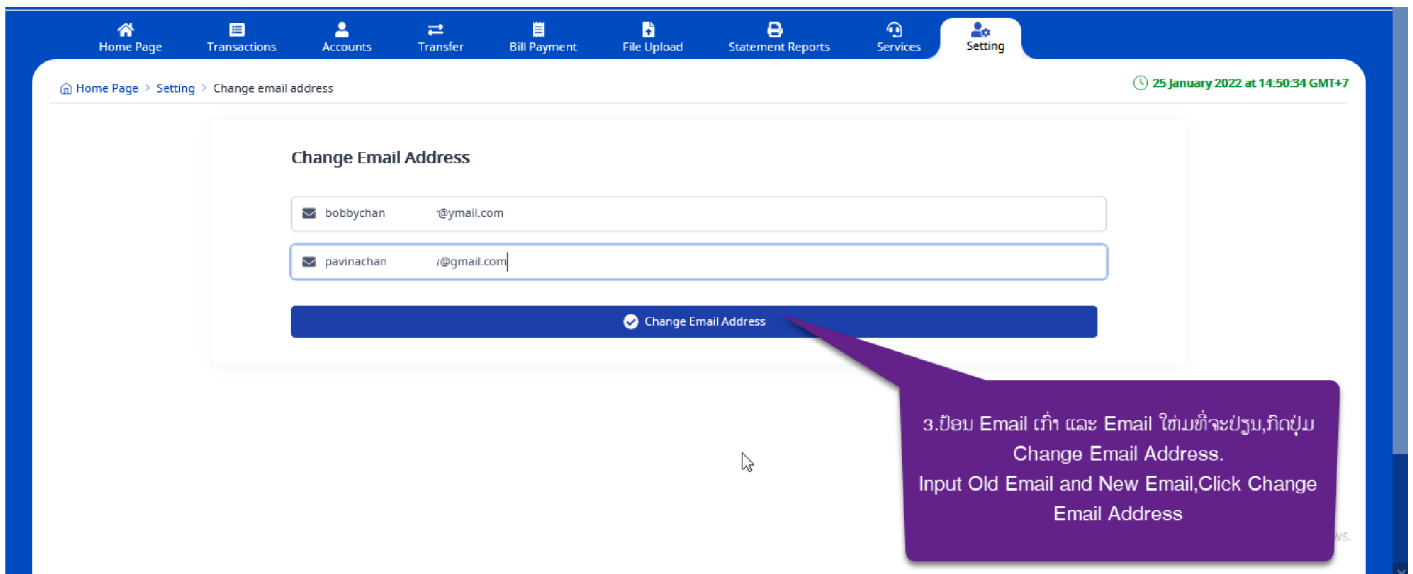
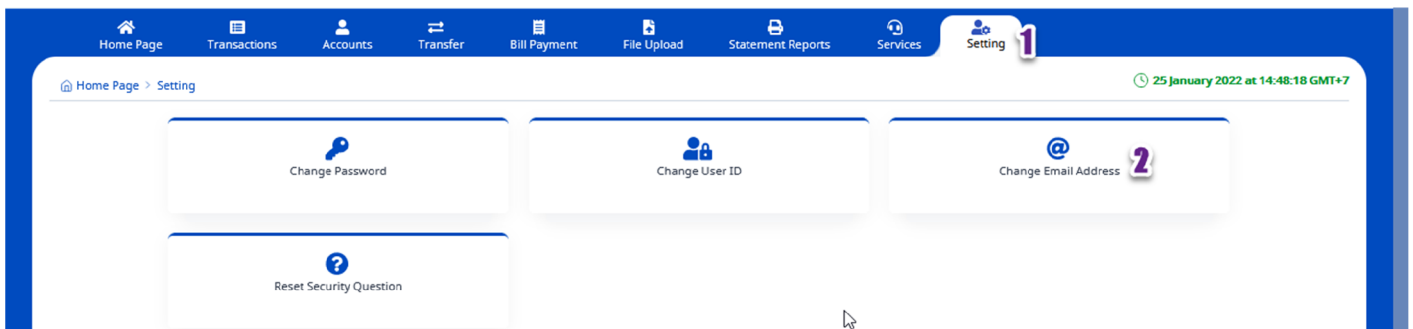
11. ຂັ້ນຕອນປ່ຽນລະຫັດຜ່ານເຂົ້າສູ່ລະບົບ(Change Password)



12. ຂັ້ນຕອນປ່ຽນຊື່ຜູ້ໃຊ້ເຂົ້າສູ່ລະບົບ (Change USERID)



13. ຂັ້ນຕອນປ່ຽນທີ່ຢູ່ອີເມວ (Change Email Address)



14. ຂັ້ນຕອນການປ່ຽນລະຫັດຜ່ານໃຫ້ມ ກໍລະນີລືມລະຫັດຜ່ານ (Forgot Password)



service charge | term & condition | User Manual |

JDB Online Banking

Sign in

user name

password

[forgot password?](#)

Login

1.ກົດປຸ່ມລືມລະຫັດຜ່ານ
Click Forgot Password.

Go to Settings to activate Windows.



2.ບ່ອນຂໍ້ມູນໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານໄດ້ສະໜັບສະໜູນໃນຄັ້ງທຳອິດ
(ເລກບັນຊີສາມາດໃສ່ເລກບັນຊີໃດກໍໄດ້ທີ່ຜູ້ກັບ User ຂອງທ່ານ
ແລະມີເງິນພຽງພໍທີ່ຈະຫັກຄ່າທຳນຽມ),ກົດປຸ່ມຕໍ່ໄປ.
Input the info that you register in the first time,Account
no you can input any account that map with your user
make sure account no has enough money for service
charge,Click Next.

User Information

cor1

bobbychar[]y@gmail.com

02055664412

0012002020[]

Back to sign in | next

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.



Verify OTP

the OTP will send to your Email bobbychanthalangsy@gmail.com

6 6 9 2 9 9

the OTP will expired in 154 seconds...

3.ລោກ OTP ຈະສົ່ງເຂົ້າເບີໂທ ຫຼື Email ຕາມທີ່ທ່ານເລືອກໃນຟອມສະຫມັກ.
OTP Number will send to your phone number or Email as you select option to get OTP in Registration form.



Reset New Password

New Password

Confirm New Password

4.ປ້ອນລະຫັດຜ່ານໃໝ່ ແລະປ້ອນອີກຄັ້ງເພື່ອຢືນຢັນ
Input New Password and input again to confirm,Click Confirm.

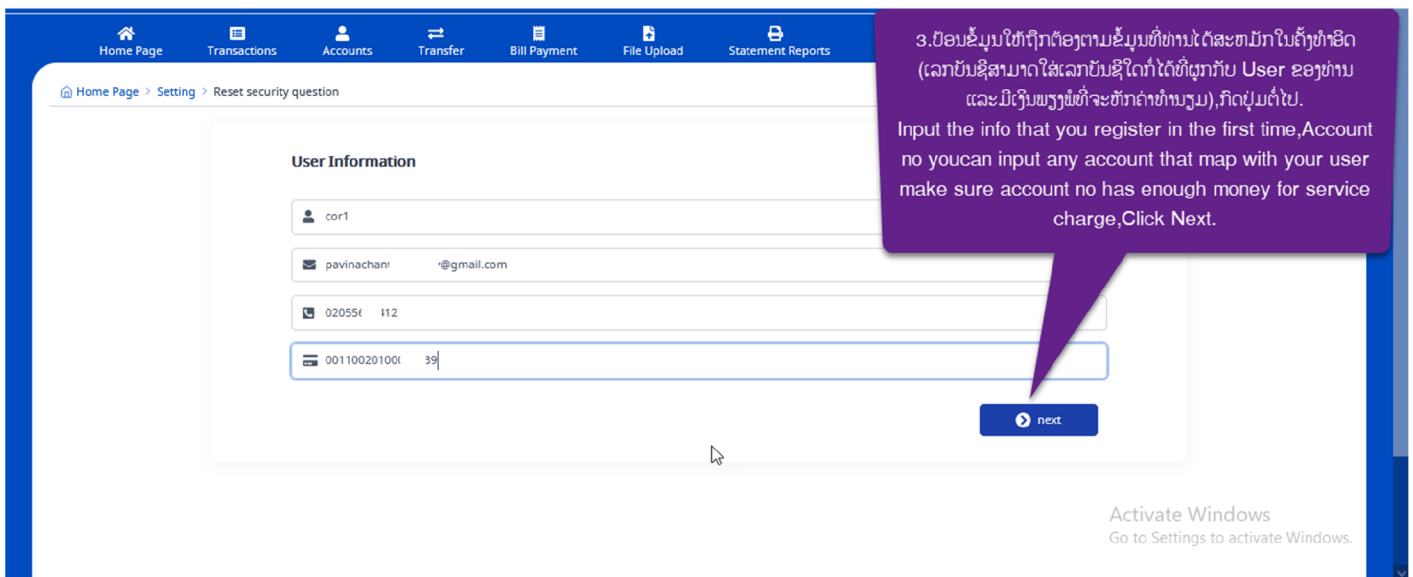
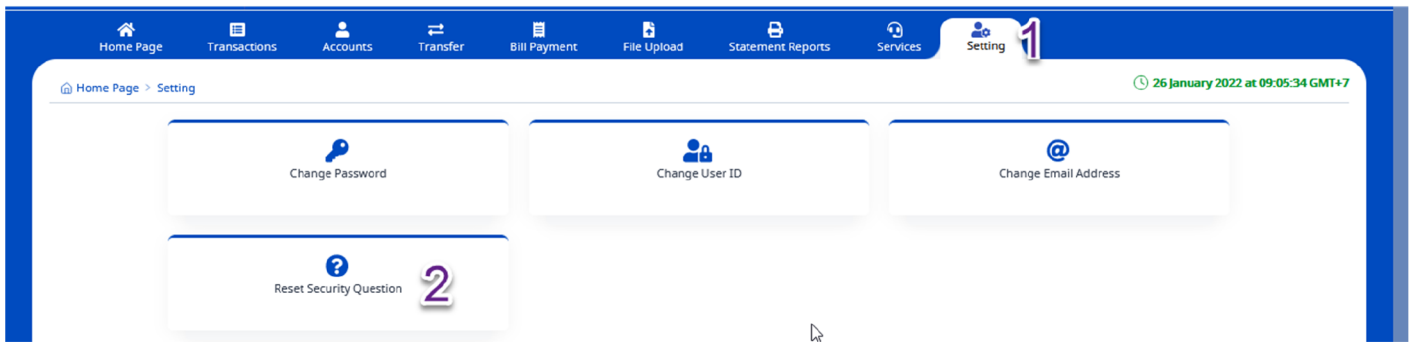
Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.



Successful!
Change password success

5.ປ່ຽນລະຫັດຜ່ານໃໝ່ສໍາເລັດ ກົດຕົກລົງ.
Change New Password Successful,
Click OK.

15. ຂັ້ນຕອນການປ່ຽນຄໍາຖາມຄວາມປອດໄພ ກໍລະນີລືມຄໍາຕອບ (Reset Security Question)



[JDB-OnlineBanking] Your Verification Code > ກ່ຽວຂ້ອງຈາກລາຍການ

onlinebanking@jdbbank.com.la

10:01 (0 ນາທີທີ່ຜ່ານມາ)

ດິຈິຕອນ

🌐 ລັກສະນະ > 📄 ພາສາອັງກິດ > 📄 ພາສາລາວ

📄 ພາສາລາວ: ລັກສະນະ ✕



JDB-OnlineBanking Verification

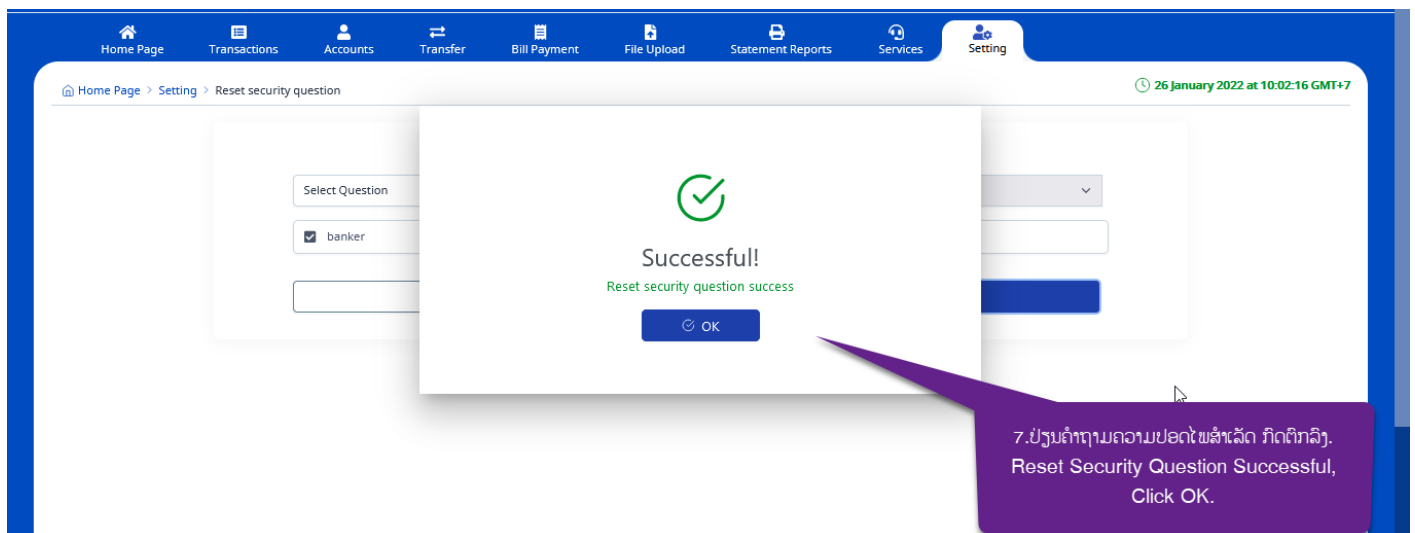
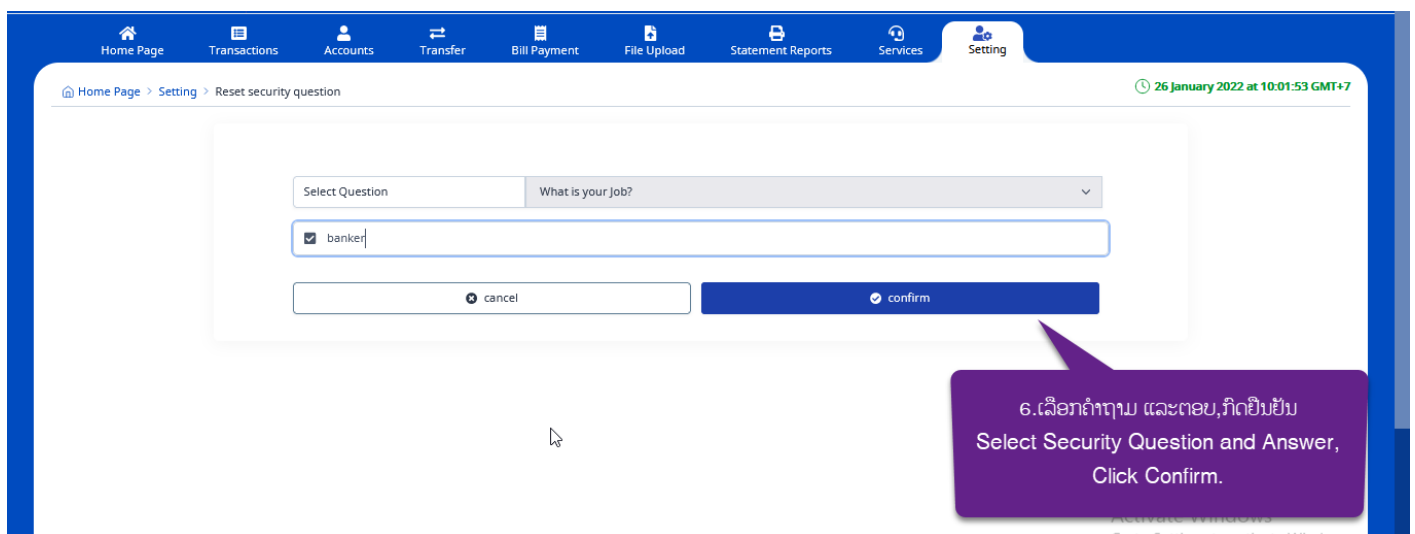
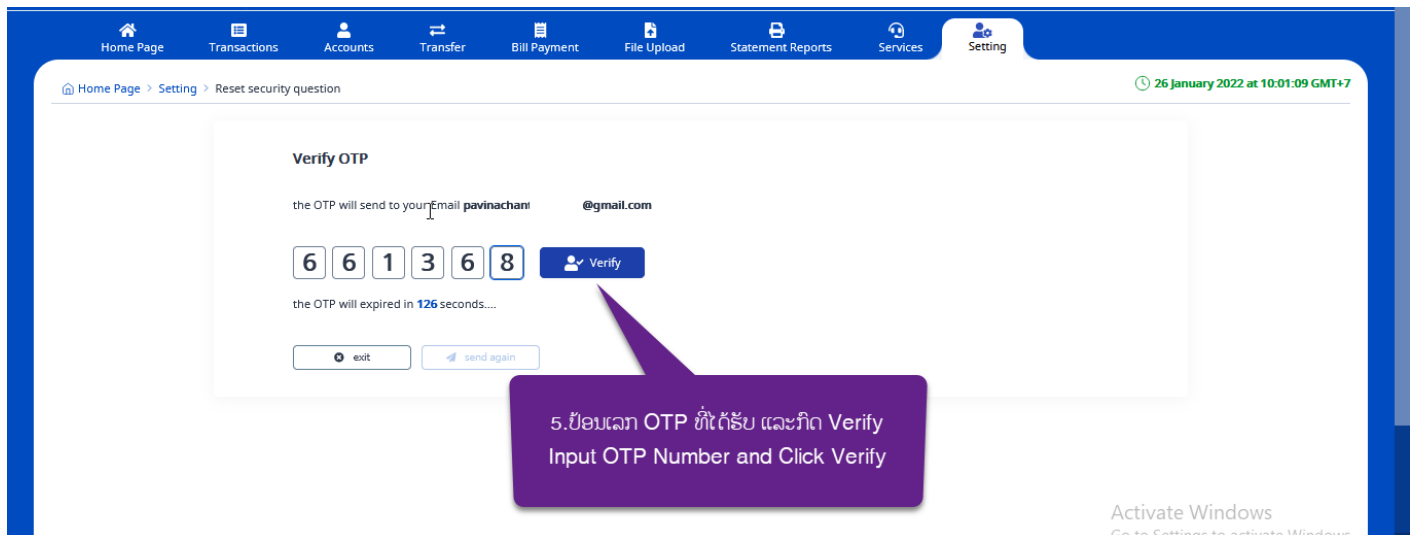
Dear Customer,

This is your verification code:

661367

Joint development bank.

4. ເລກ OTP ຈະສົ່ງເຂົ້າເບີໂທ ຫຼື Email ຕາມທີ່ທ່ານເລືອກໃນຟອມສະຫມັກ.
OTP Number will send to your phone number or Email as you select option to get OTP in Registration form.



16. ຂັ້ນຕອນການອັບໂຫຼດໄຟລເງິນເດືອນ (Payroll Upload)

16.1. ຂັ້ນຕອນການ ເຮັດ File Excel ເພື່ອອັບໂຫຼດ

ສ່ວນນີ້ແມ່ນສ່ວນທີ່ຈະສະແດງໃນລາຍການເດືອນໄຫວບັນຊີ
ໃຫ້ໃສ່ລາຍລະອຽດ: Salary [ເດືອນປີ] To [ເລກບັນຊີ]
[ຊື່ບັນຊີ]
This field will appear in Account Statement,
Please input: Salary [Month.Year] To
[Account No][Account Name]

1. ຫົວຂໍ້ໃຫ້ເປັນປະເພດ Text ທັງຫມົດ

2. ເລືອກທັງຫມົດ ເລືອກປະເພດເປັນ Text)

3. ຈຳນວນເງິນສາມາດເປັນ Accounting ໄດ້

No	Account No	Amount	Currency	Remarks
1	00120010003232315	11.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2021 To account:00120010003232315 VIC COMPANY.LTD
2	00120010003232541	12.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2022 To account:00120010003232541 ປີຍ
3	00120010003232608	13.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2023 To account:00120010003232608 ດາລອນ
4	00120010003232756	14.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2024 To account:00120010003232756 ແຂກ
5	00120010003260332	15.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2025 To account:00120010003260332 SOUDSADA
6	00120010003260434	16.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2026 To account:00120010003260434 CHANTHONE

Amount	Currency	Remarks
11.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2021 COMPANY.LTD
12.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2022
13.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2023
14.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2024
15.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2025
16.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2026

16.2. ຂັ້ນຕອນການ Upload ທີ່ບໍ່ມີຂໍ້ມູນຜິດພາດ,ລາຍການອັບໂຫຼດສົມບູນ(Payroll Upload success)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > File upload

29 November 2021 at 14:53:19 GMT+7

Upload File File Upload History

Home Page

Transactions

Accounts

Transfer

File Upload

Services

Setting

Home Page > File upload > File upload

29 November 2021 at 14:59:21 GMT+7

Payroll Upload

Select Account No.

0012001000 LAK - PAVINA CHANTHALANGSY

Account Number: 0012001000

Account Name: PAVINA CHANTHALANGSY

Balance: 1,296,900.00 LAK

1.ເລືອກບັນຊີຕົ້ນທາງ
Select Debit Account

Select File To Upload

Format Payroll Upload Online banking(Correct).xlsx

2.ເລືອກ Payroll Excel File
Select Payroll Excel File

File Upload Status

ALL STATUS

No.	Account No	Account Name	Amount	Currency	Remask
1	04820010000005710	Pavina	10.00	LAK	Salary 05.2021

3.ຂໍ້ມູນບັນຊີປາຍທາງທີ່ຈະຮັບເງິນ
Destination Account Info

File Upload Status

ALL STATUS

No.	Account No	Account Name	Amount	Currency	Remask
1	0482001000	Pavina	10.00	LAK	Salary 05.2021
2	0012001000	Ret JDB test	11.00	LAK	Salary 05.2021
3	0012001000	VICTORY	12.00	LAK	Salary 05.2021
4	0012001000	ສົມອນ	13.00	LAK	Salary 05.2021
5	0012001000	ປຸ້ຍ	14.00	LAK	Salary 05.2021
6	0012001000	ຕາລອນ	15.00	LAK	Salary 05.2021
7	0012001000	ແສກ	16.00	LAK	Salary 05.2021
8	0012001000	SOUDSADATHAI	17.00	LAK	Salary 05.2021
9	0012001000	CHANTHONE	18.00	LAK	Salary 05.2021
10	0012001000	ONKEO	19.00	LAK	Salary 05.2021

Upload File

- ກໍລະນີນີ້ແມ່ນ File Excel ສົມບູນ ບໍ່ມີ Error > ກົດປຸ່ມ Next to confirm upload file.

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > File upload > File upload

Payroll Upload

Back to upload file

4.ກວດເບິ່ງຂໍ້ມູນ > ກົດ ຢືນຢັນ
Check Details > Confirm Upload

Total Records: 6

Total Service Charge: 6,000.00 LAK

Total Debit: 81.00 LAK

Total Credit: 81.00 LAK

Upload file successful, Please confirm upload file below table...

File Upload Information

ALL UPLOAD

No.	Source Account No	Source Account Name	Destination Account No	Destination Account Name	Amount	Account Status	Remask
1	0011002001	LAK AUTO SOLE	0012001000	LAK VIC COMPANY.LTD	11.00	OPEN	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2021 To account:0012001000 , VIC COMPANY.LTD
2	0011002001	LAK AUTO SOLE	0012001000	LAK ປູຍ	12.00	OPEN	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2022 To account:0012001000 ປູຍ
3	0011002001	LAK AUTO SOLE	0012001000	LAK ຕາລອນ	13.00	OPEN	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2023 To account:0012001000 ຕາລອນ

Back to upload file

Cancel Upload Confirm Upload

Go to Settings to activate Windows.

Upload file successful, Please confirm upload file below table...

File Upload Information

ALL UPLOAD

No.	Source Account No	Source Account Name	Destination Account	Account	Remask	
1	0011002001	LAK AUTO SOLE			Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2021 To account:0012001000 , VIC COMPANY.LTD	
2	0011002001	LAK AUTO SOLE				
3	0011002001	LAK AUTO SOLE				
4	0011002001	LAK AUTO SOLE				
5	0011002001	LAK AUTO SOLE			Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2025 To account:0012001000 SOUDSADA	
6	0011002001	LAK AUTO SOLE	00120010003260434 LAK CHANTHONE	16.00	OPEN	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2026 To account:0012001000..... CHANTHONE

Successfull!
Transaction success

OK

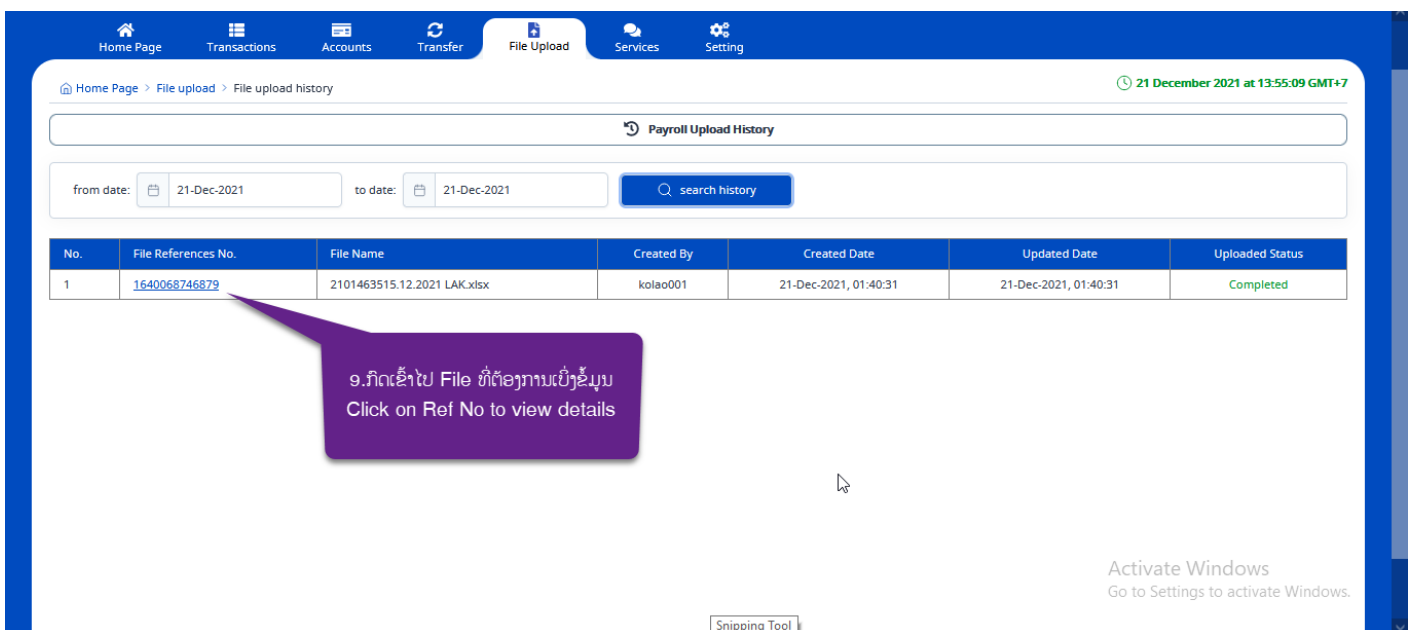
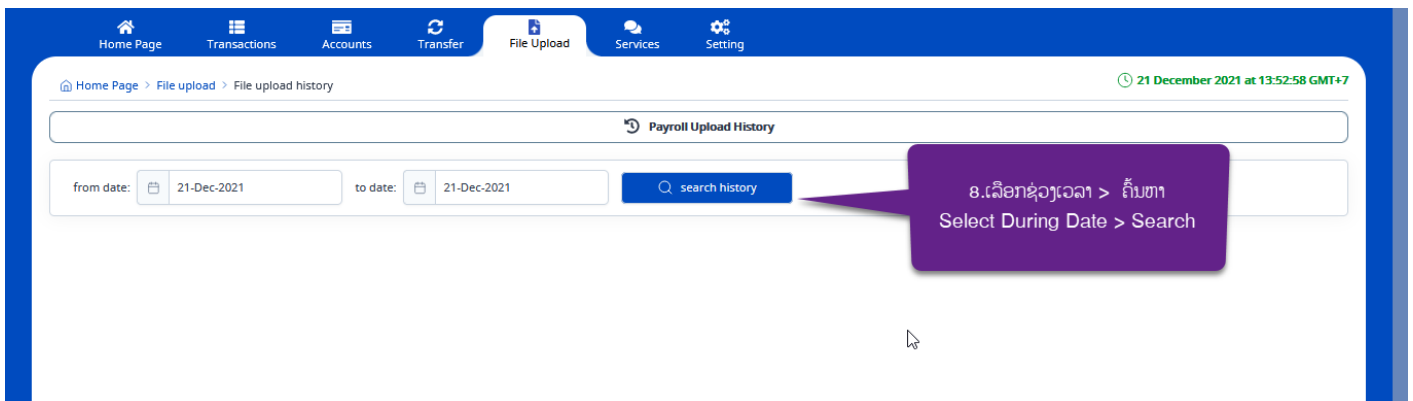
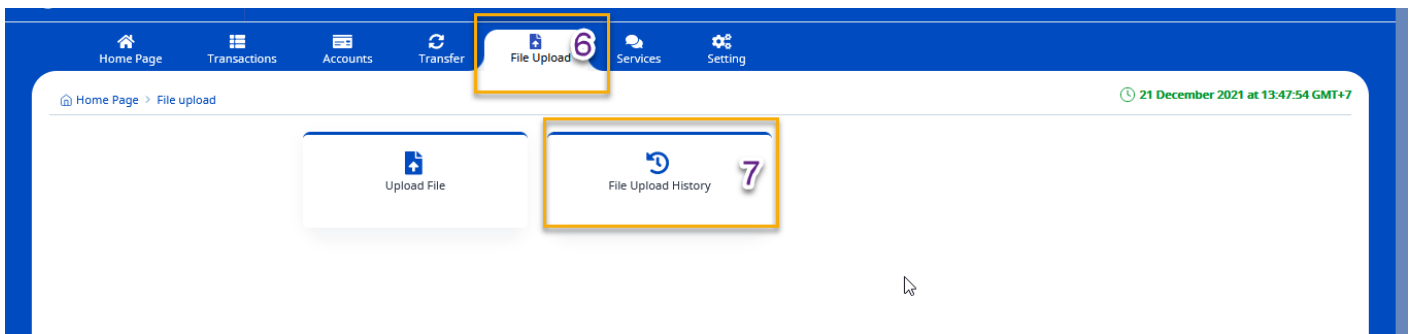
5.ອັບໂຫລດໄຟລ໌ເງິນເດືອນສໍາເລັດ
Upload Payroll Completed

Back to upload file

Cancel Upload Confirm Upload

Go to Settings to activate Windows.

ຂັ້ນຕອນ 6: ເຂົ້າໄປເອົາຂໍ້ມູນທີ່ອັບໂຫລດແລ້ວ (Go to get the report payroll file upload)



Payroll Upload History

Go Back

File Upload Completed

10. ຂໍ້ມູນທີ່ອັບໂຫຼດສໍາເລັດ ສາມາດສົ່ງອອກເປັນ Excel ໄດ້
Upload details Successful can be Export to Excel

No.	Source Account No.	Destination Account No.	Amount	Service Charge	Add Date	Status	Description
1	0011002001	LAK 00120010003	11.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2021 To account:00120010003232315 VIC COMPANY.LTD
2	0011002001	LAK 00120010003	12.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2022 To account:00120010003232541 ປຸ້ຍ
3	0011002001	LAK 00120010003	13.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2023 To account:00120010003232608 ດາລອນ
4	0011002001	LAK 00120010003	14.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2024 To account:00120010003232756 ແກກ
5	0011002001	LAK 00120010003	15.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2025 To account:00120010003260332 SOUDSADA
6	0011002001	LAK 00120010003	16.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2026 To account:00120010003260434 CHANTHONE
7	0011002001	LAK 510880087	6,000.00 LAK	1,000.00 LAK	21-Dec-2021, 01:47:04	Processed successfully	Fee Online-Banking Payroll File Upload

Go Back

Export To Excel File

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

16.3. ຂັ້ນຕອນການ Upload ມີຂໍ້ມູນຜິດພາດ (Payroll Upload Error)

- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ເງິນກີບບໍ່ສາມາດມີເສດໄດ້ ມີເສດໄດ້ສະເພາະເງິນຕາ (Error: LAK Currency cannot have Decimal)

ວິທີແກ້: ໃຫ້ໄປແກ້ໄຂຈຳນວນເງິນບໍ່ໃຫ້ມີເສດ ແລະເຮັດອັບໂຫຼດໃຫ້ມ ຕົວຢ່າງ: 10.11 LAK ປ່ຽນເປັນ 12 LAK (Modify: Change Amount LAK not have Decimal and Upload Again Example: 10.11 LAK change to 12 LAK)

Format Payroll Upload Online banking(LAK amount has Decimal).xlsx

Have 1 field incorrect !!!, please check the EXCEL file and try again...

warning:
1. Amount LAK Currency not allow to have Decimal number
2. Destination Account Currency should match with Source Account Currency and Destination Account should have 17 Digits
3. Destination Account Name can not be null.

File Upload Status
ALL STATUS

No.	Account No	Account Name	Amount	Currency	
1	0482001000	Pavina	10.11	LAK	Salary 05.2021
2	0012001000	Ret JDB test	11.00	LAK	Salary 05.2021
3	0012001000	VICTORY 1268 COMPANY.LTD	12.00	LAK	Salary 05.2021
4	0012001000	ລ້ານອນ ວໍລະຖີ	13.00	LAK	Salary 05.2021
5	0012001000	ປຸ້ຍ ສີພະໂອ	14.00	LAK	Salary 05.2021
6	0012001000	ດາລອນ ພິສາຍພັນ	15.00	LAK	Salary 05.2021
7	0012001000	ແກກ ອິນທະວົງສາ	16.00	LAK	Salary 05.2021
8	0012001000	SOUDSADATHAI	17.00	LAK	Salary 05.2021
9	0012001000	CHANTHONE PHIAKHAM	18.00	LAK	Salary 05.2021
10	0012001000	ONKFO MATTFCHIT	19.00	LAK	Salary 05.2021

ກໍລະນີນີ້ແມ່ນບໍ່ຜ່ານ ເງິນກີບ
ບໍ່ສາມາດມີເສດໄດ້
ມີເສດໄດ້ສະເພາະເງິນຕາ
Error: LAK Currency cannot
have Decimal.

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ເລກບັນຊີບໍ່ຄົບ 17 ໂຕ (Error: Account No. not have 17 Digits)

ວິທີແກ້: ໃຫ້ໄປແກ້ໄຂເລກບັນຊີໃຫ້ຄົບ 17 ຕົວ ແລ້ວເຮັດອັບໂຫຼດໃຫ້ມາ ຕົວຢ່າງ: 00120010000123456 (Modify: input Account No amount 17 digits and Upload Again Example: 00120010000123456)

Payroll Upload USD (Acc no 17 and wrong.xlsx)

Have 2 fields incorrect !!!, please check the EXCEL file and try again...

warning:

1. Amount LAK Currency not allow to have Decimal number
2. Destination Account Currency should match with Source Account Currency and Destination Account should have 17 Digits
3. Destination Account Name can not be null.

ກໍລະນີນີ້ແມ່ນບໍ່ຜ່ານ ເລກບັນຊີບໍ່ຄົບ 17 ໂຕ
Error: Account not have 17 Digits

File Upload Status
ALL STATUS

No.	Account No	Account Name	Amount	Currency	Remask
1	001200101100243	Pavina	2,000,000.00	USD	Salary 05.2021
2	001100201	Kolao	12,455.22	USD	Salary 05.2021
3	001100201	Lao F	2.50	USD	Salary 05.2021
4	001100201	Lao F 2	1.20	USD	Salary 05.2021
5	001200100	test1	1.20	USD	Salary 05.2021
6	048200101	test2	1.20	USD	Salary 05.2021

Upload File

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ User ດັ່ງກ່າວບໍ່ມີສິດໃນການເຮັດລາຍການອັບໂຫຼດ (Error: This User not allow to do this transaction)

Home Page Transactions Accounts Transfer File Upload Services Setting

Home Page > File upload > File upload

21 December 2021 at 13:33:36 GMT+7

Payroll Upload

Select Account No.
001100200100X

Account Name
Account Name
Balance: 9,

Select File To Upload

*** Maximum of 500 rows

Failed!
This rule not allow by user

OK

ແຈ້ງເຕືອນແບບນີ້ ສະແດງວ່າ User ດັ່ງກ່າວບໍ່ມີສິດເຮັດລາຍການ
Warning This User not allow to Do this Transaction.

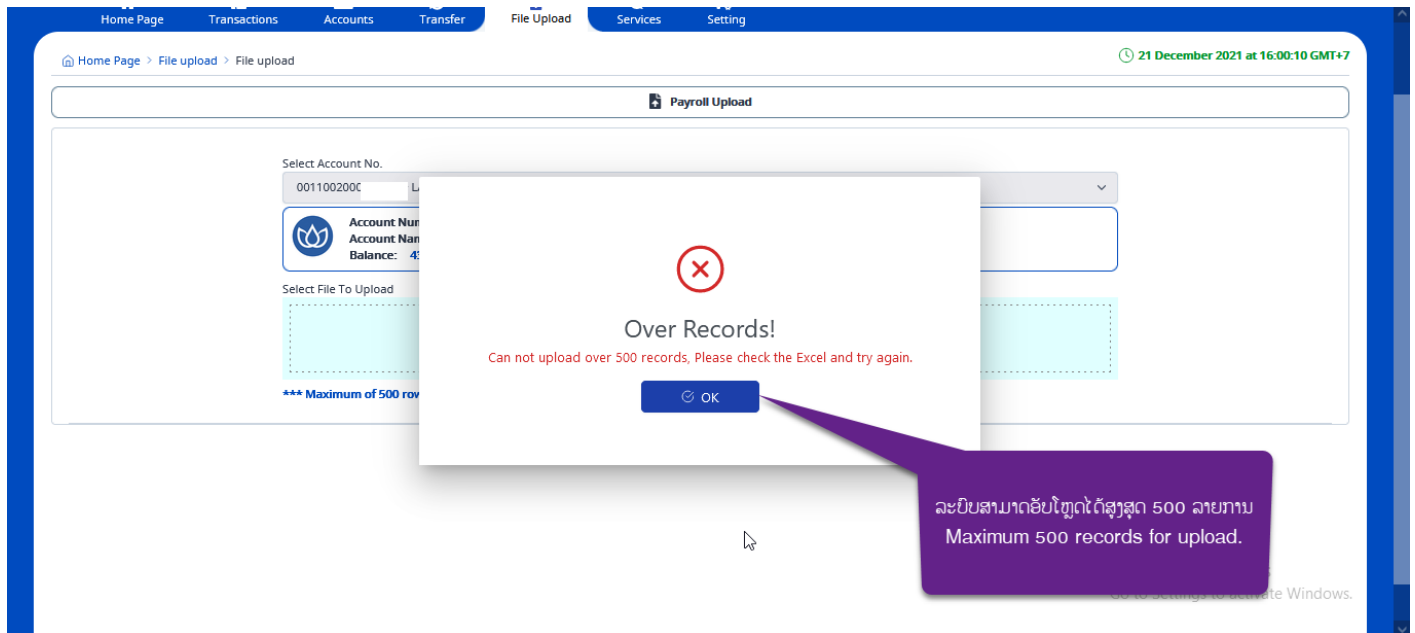
File Upload Information
ALL RECORDS

No.6	Account No	Account Name	Amount	Currency	Remask
1	0012001000	VIC COMPANY.LTD	11.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2021 To account:0012001 VIC COMPANY.LTD
2	0012001000	ຝຸ່ຍ	12.00	LAK	Salary lao Company ປະຈຳເດືອນ 12.2022 To account:0012001 ຝຸ່ຍ
3	0012001000	ຕາລອນ	13.00	LAK	Salary lao Comonay ປະຈຳເດືອນ 12.2023 To account:001200100 ຕາລອນ

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

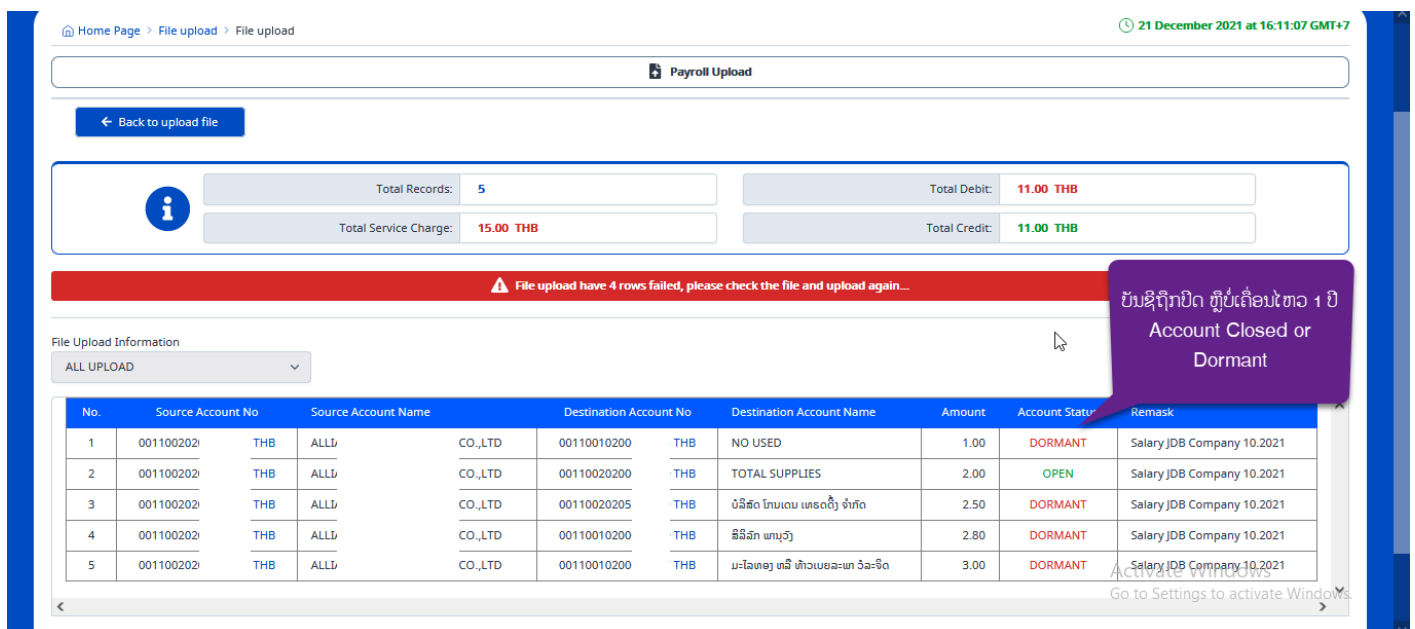
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ອັບໂຫຼດເກີນ 500 ລາຍການ (Error: Upload Over 500 Records)

ວິທີແກ້: ກະລຸນາແກ້ໄຂຂໍ້ມູນໃຫ້ເຫຼືອ 500 ລາຍການເພາະລະບົບສາມາດອັບໂຫຼດໄດ້ສູງສຸດ 500 ລາຍການ(Maximum 500 records for upload Please modify the Excel File)

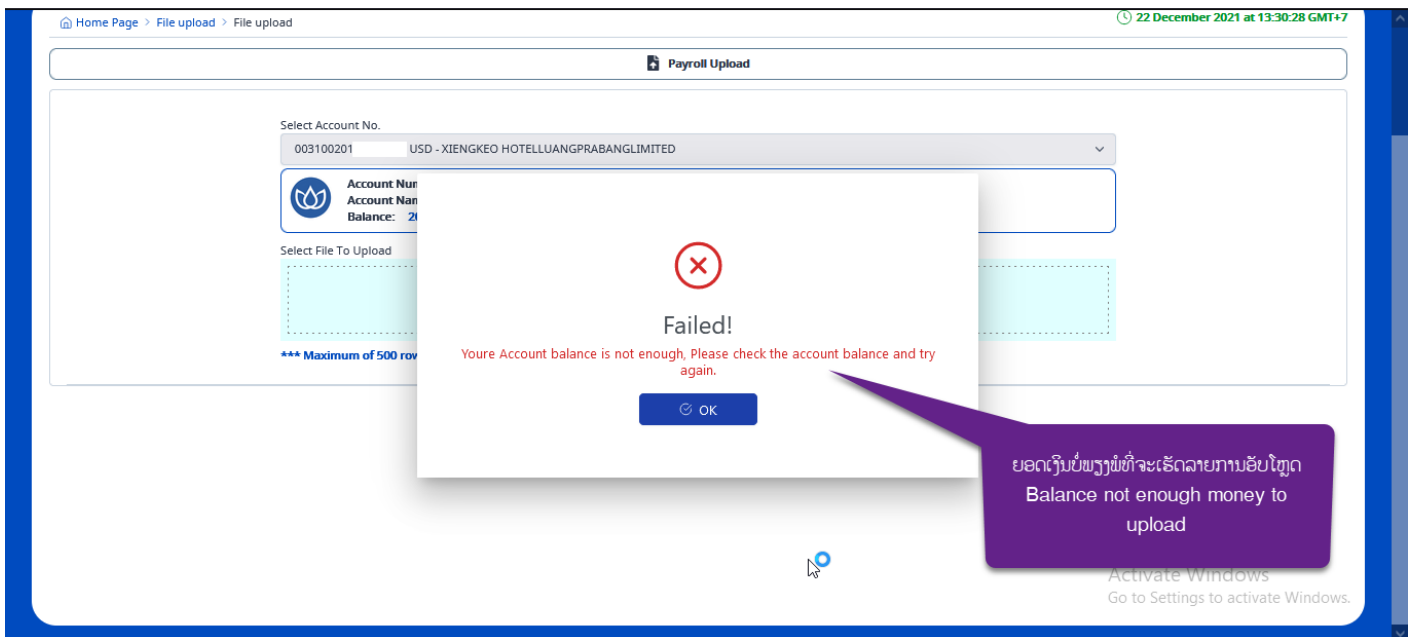


- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ບັນຊີຖືກປິດ ຫຼື ບັນຊີບໍ່ເຄື່ອນໄຫວເກີນ 1 ປີ (Error: Account was closed or Dormant)

ວິທີແກ້ໄຂ: ເອົາບັນຊີປິດ ຫຼື ບໍ່ເຄື່ອນໄຫວເກີນ 1 ປີອອກຈາກ file Excel ແລ້ວເຮັດການອັບໂຫຼດໃໝ່ (Modify: Remove Account Closed or Dormant from Excel File and Upload Again)

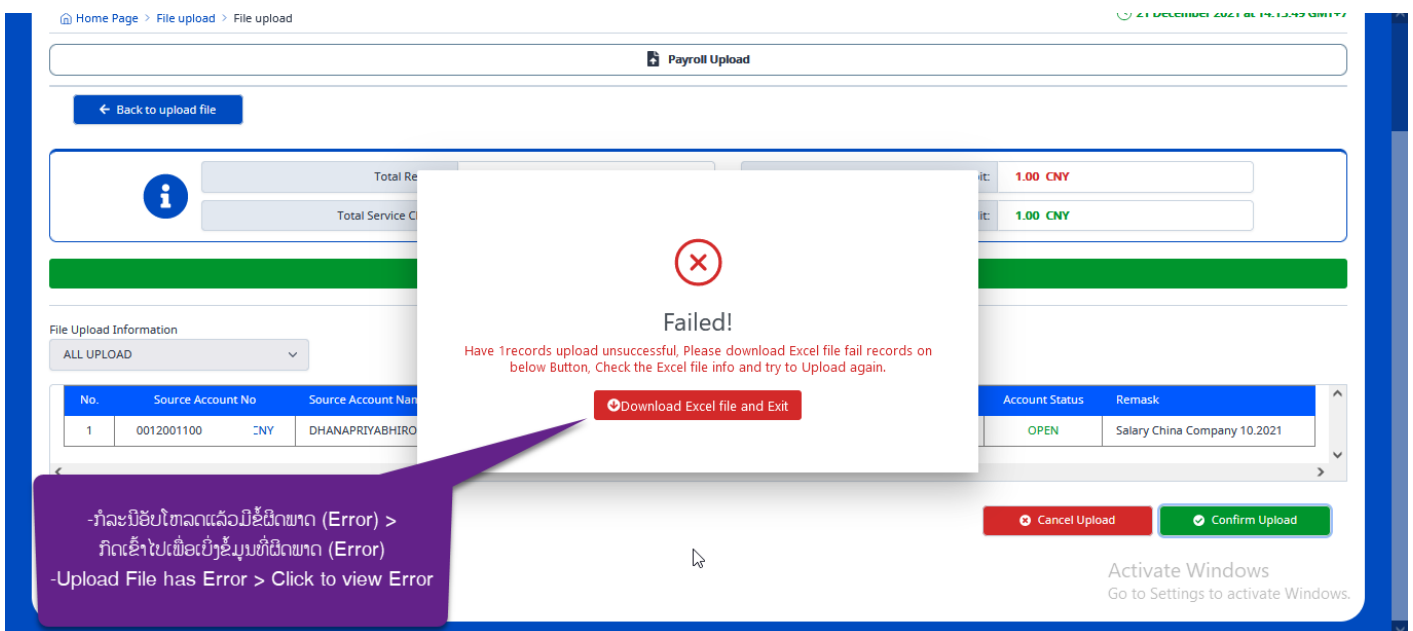


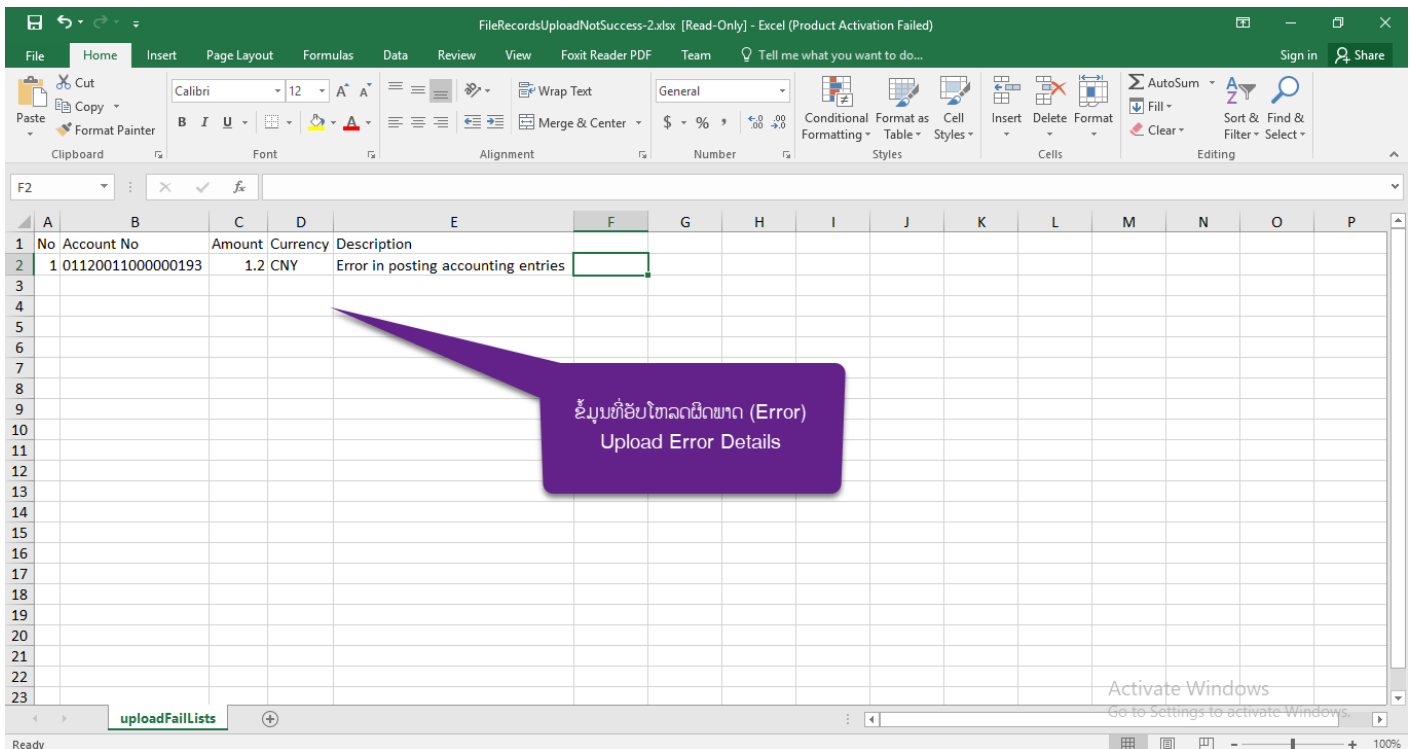
- ກໍລະນີບໍ່ຜ່ານ ຍອດເງິນບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະເຮັດລາຍການອັບໂຫຼດ (Balance not enough money to upload)



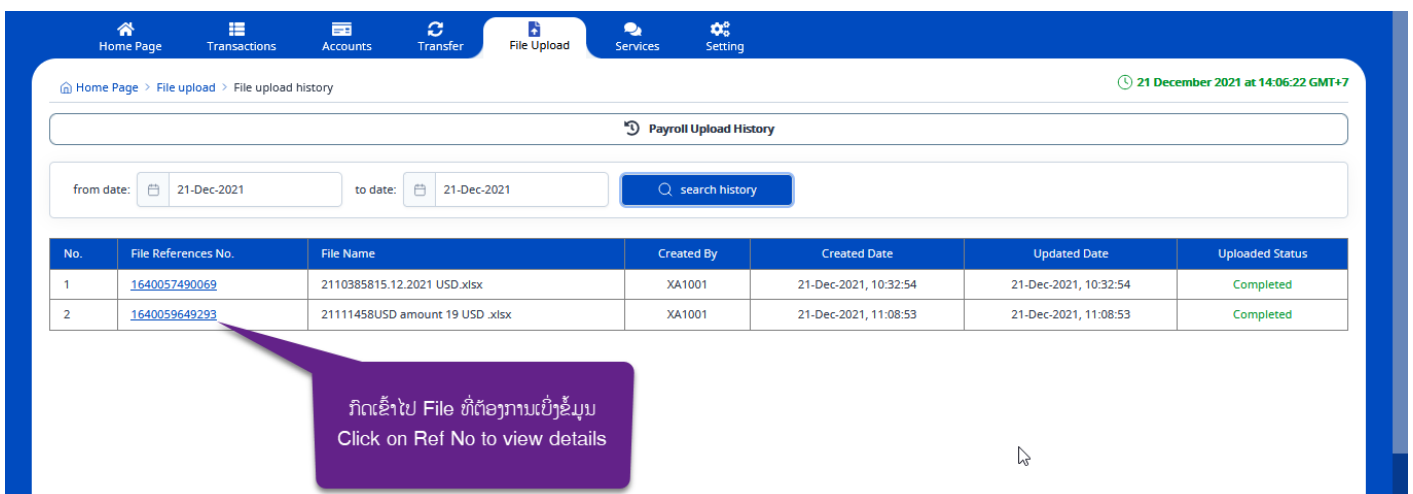
- ກໍລະນີໃນ File ດຽວກັນຂໍ້ມູນມີ ສໍາເລັດ ແລະ ຜິດພາດ ກົດເຂົ້າໄປ Download Excel File ເພື່ອເບິ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຜິດພາດ

Remarks: In File has details Success and Error (Click Download Excel File to view error details)





ເຂົ້າໄປເບິ່ງຂໍ້ມູນວ່າລາຍການໃດສໍາເລັດ ແລະລາຍການໃດທີ່ຜິດພາດທີ່ File Upload History(Go to view Details Success and Error in File Upload History).



ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ອັບໂຫລດສໍາເລັດ(Transaction upload Success)

Home Page > File upload > File upload history

21 December 2021 at 14:07:20 GMT+7

Payroll Upload History

Go Back

File Upload Completed

No.	Source Account No.	Destination Account No.	Amount	Service Charge	Add Date	Status	Description
1	00310020100009414 USD	00110010100037638 USD	10.00 USD	0.10 USD	21-Dec-2021, 11:10:30	Processed successfully	Salary JDB Company 10.2021 To Account '001200101xxxxxxx
2	00310020100009414 USD	510880087 USD	0.10 USD	0.10 USD	21-Dec-2021, 11:10:30	Processed successfully	Fee Online-Banking Payroll File Upload

Go Back

Export To Excel File

ນີ້ແມ່ນຂໍ້ມູນທີ່ອັບໂຫຼດຜິດພາດ ຕ້ອງໄດ້ແກ້ໄຂຂໍ້ມູນ ແລະກວດຍອດເງິນໃນບັນຊີຕົ້ນທາງ ແລ້ວເຮັດ File Excel ເພື່ອອັບໂຫຼດໃຫ້ມສະເພາະລາຍການທີ່ຜິດພາດ (Transaction upload Error. You have to Check and Modify Detail in Excel File, Check Source Available Balance and Upload again)

Home Page > File upload > File upload history

21 December 2021 at 14:08:20 GMT+7

File Upload Failed

Go Back

File Upload Completed

No.	Source Account No.	Destination Account No.	Amount	Service Charge	Add Date	Status	Description
1	00310020100009414 USD	00120010110024308 USD	9.00 USD	0.10 USD	21-Dec-2021, 11:10:30	Error in posting accounting entries	Salary JDB Company 10.2021 To Account '00120010110024308 Pavina Chanthalangsy

Go Back

Export To Excel File

16.4. ຂັ້ນຕອນການ Upload ໂດຍການເລືອກມື້ຕັດເງິນ (Schedule Upload)

Home Page > File upload > File upload 9 March 2022 at 09:15:37 GMT+7

Payroll Upload

Select Account No.

001100200000 LAK - ALL

Account Number: 001100200000
Account Name: ALL
Balance: 1,160,194,145.00 LAK

Select File To Upload

LAK 20.667.xlsx

☒ SELECT SCHEDULE UPLOAD

Remarks: The Salary will be upload at 09:00AM of your select date. Make sure that you money enough to be upload.

File Upload Information

ALL RECORDS

No.3	Account No	Account Name	Amount	Currency	Remask
1	0012001000	VIC COMPANY LTD	15,000.00	LAK	Salary 12.2021 To
2	0012001000	ປູ້ຍ	5,000.00	LAK	Salary 12.2022 To
3	0012001000	ຕາລອນ	667.00	LAK	Salary 12.2023 To

1.ຕົກໃສ່ເພື່ອເລືອກມື້
ອັບໂຫລດເງິນເດືອນ.
Check on Schedule
Payroll Upload.

2.ເລືອກມື້ທີ່ຈະໃຫ້ເງິນເດືອນຖືກອັບໂຫລດເຂົ້າບັນຊີ
Select Date For Uploading Payroll

3.ກົດປຸ່ມຕໍ່ໄປ
Click Next

Total Records: 3

Total Debit: 20,667.00 LAK

Total Service Charge: 1,500.00 LAK

Total Credit: 20,667.00 LAK

Upload file successful, Please confirm upload file below table..

File Upload Information
ALL UPLOAD

No.	Source Account No	Source Account Name	Destination Account No	Destination Account Name	Amount	Account Status	Remask
1	001100200000	LAK ALLI CO.,L	0012001000	LAK VIC COMPANY,LTD	15,000.00	OPEN	
2	001100200000	LAK ALLI CO.,L	0012001000	LAK ປູ້ຍ	5,000.00	OPEN	
3	001100200000	LAK ALLI CO.,LTD	0012001000	LAK ດາວສບ	667.00	OPEN	

← Back to upload file

Cancel Upload

Confirm Upload

4.ກົດຍືນຢັນການອັບໂຫຼດ
Click Confirm Upload

Total Records: 3

Total Debit: 20,667.00 LAK

Total Service Charge: 1,500.00 LAK

Total Credit: 20,667.00 LAK

Upload file successful, Please confirm upload file below table..

File Upload Information

5.ອັບໂຫຼດສໍາເລັດ ເຂົ້າໄປເບິ່ງສະຖານະຂອງການອັບໂຫຼດໄດ້ທີ່
Schedule File Upload Maintenance.
Upload Success, Go to Schedule File Upload
Maintenance to view status processing.

Successfull!

Transaction success

OK

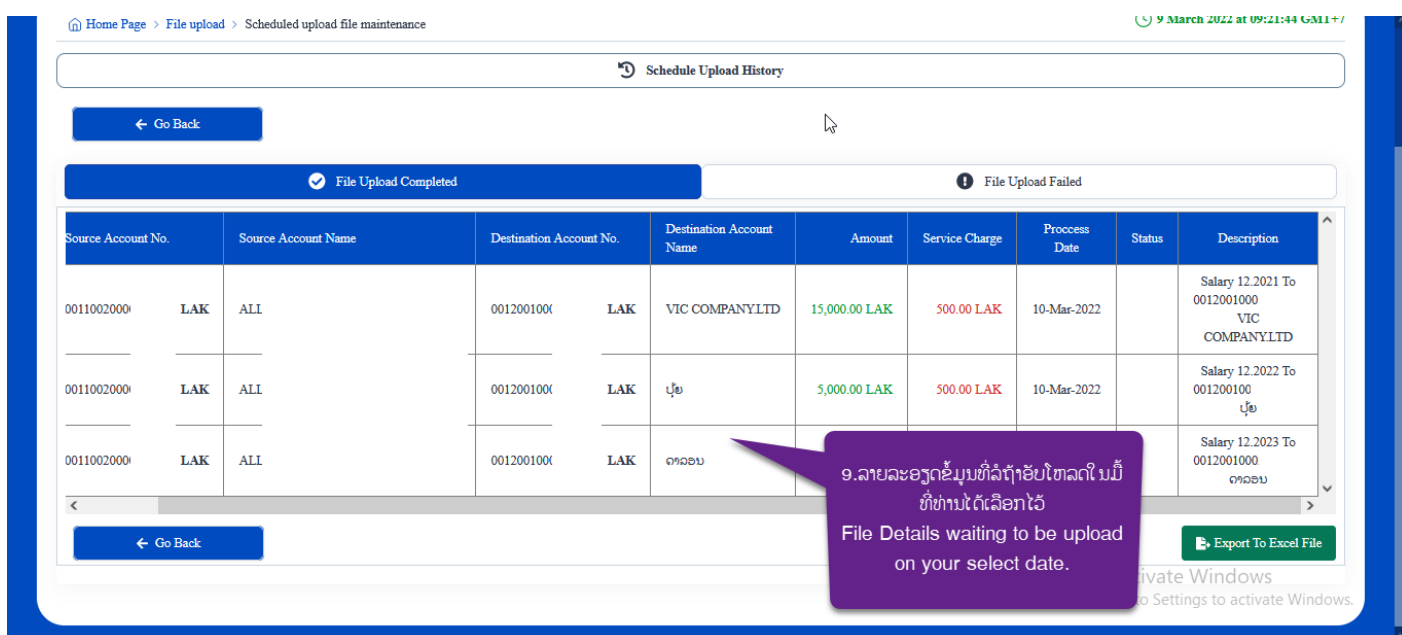
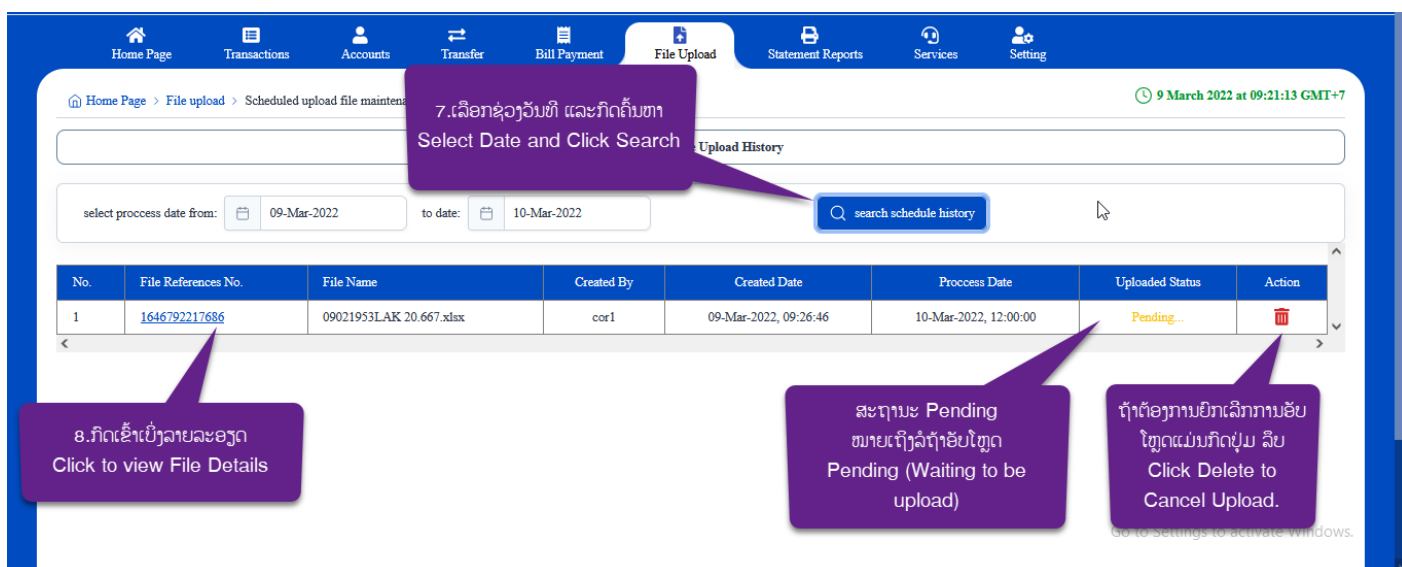
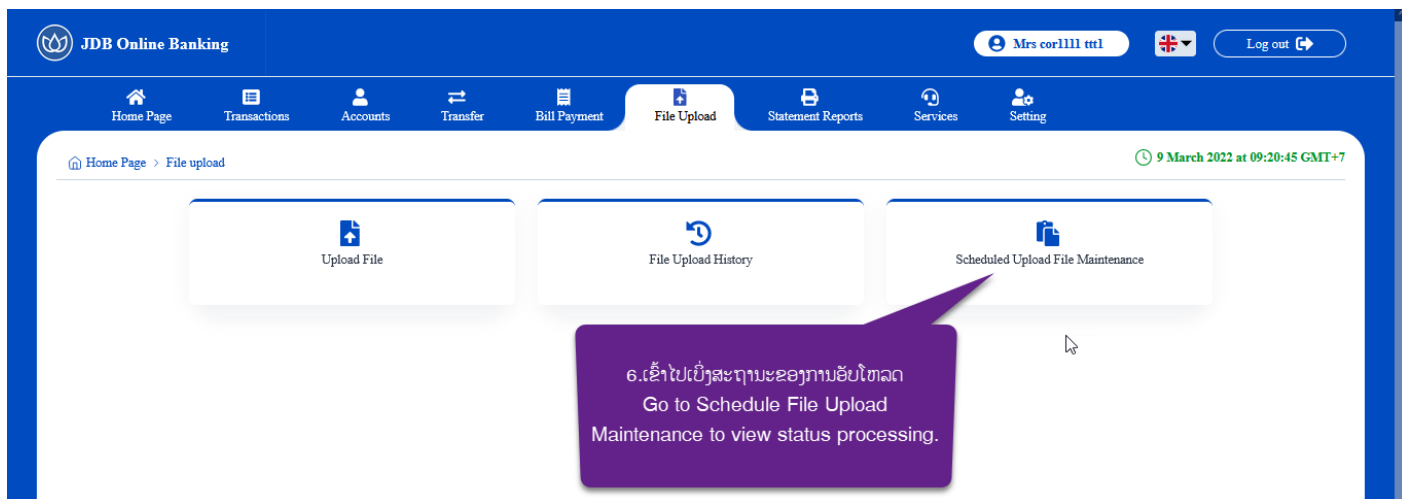
Remask
Salary 12.2021 To 001200100 COMPANY,LTD VIC
Salary 12.2022 To 0012001000: ປູ້ຍ
Salary 12.2023 To 0012001000 ດາວສບ

← Back to upload file

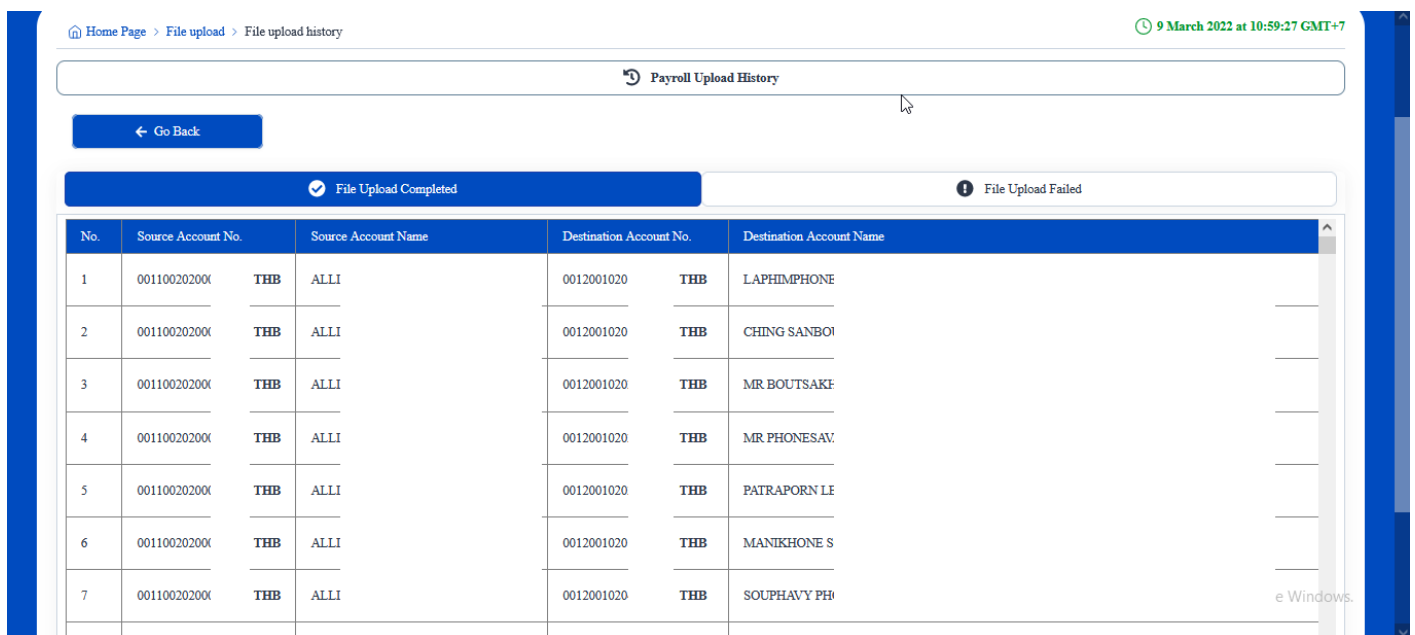
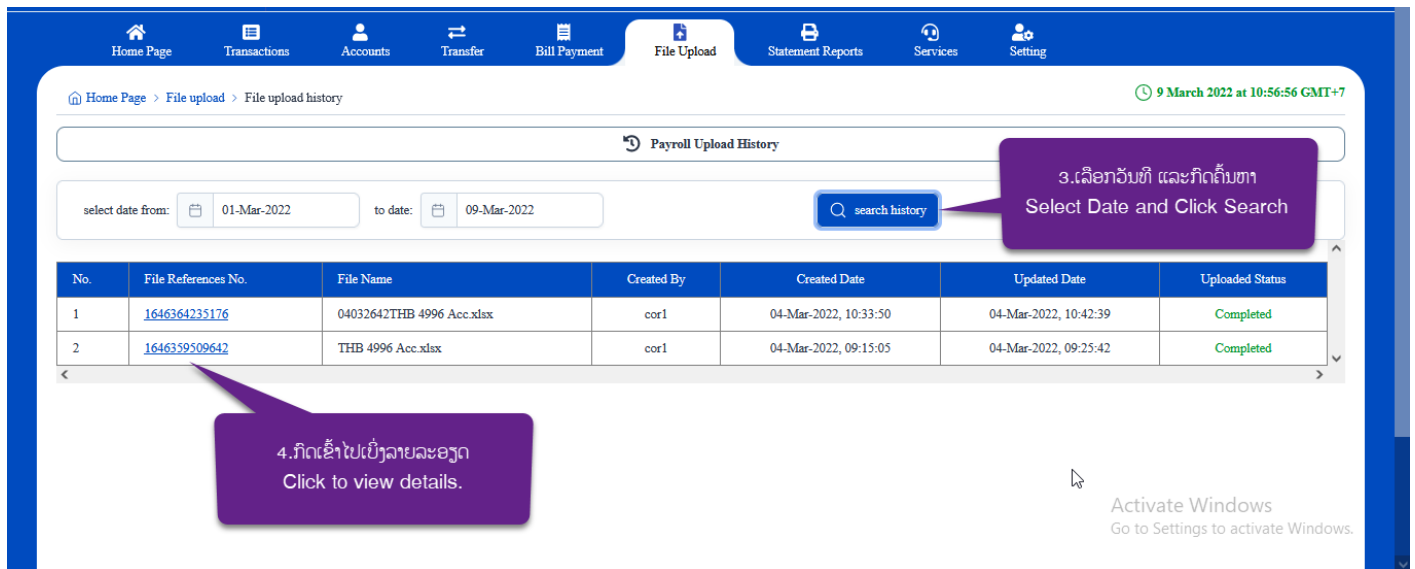
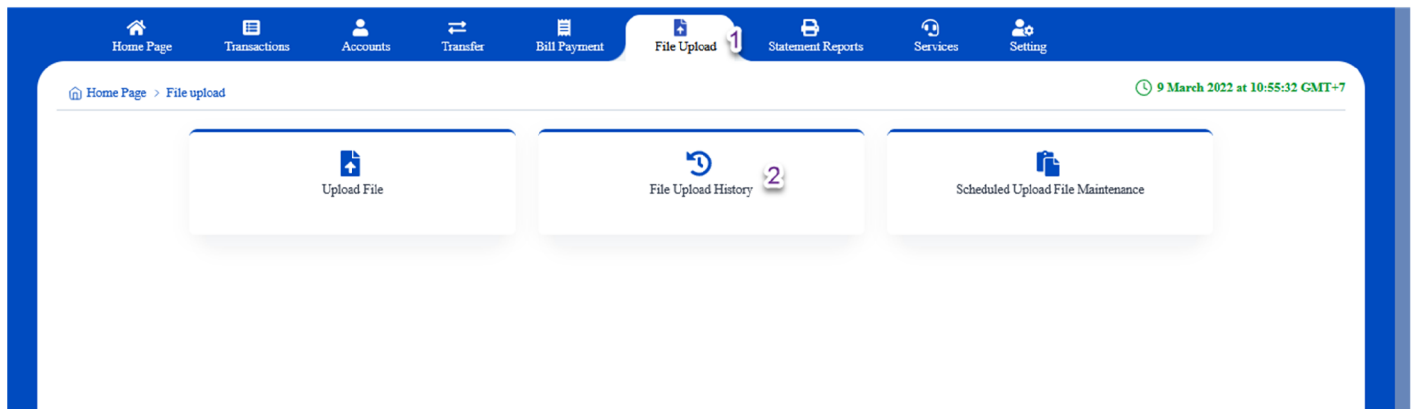
Cancel Upload

Confirm Upload

Go to Settings to activate Windows.



ໝາຍເຫດ: ເມື່ອເງິນເດືອນຖືກອັບໂຫລດສໍາເລັດແລ້ວ ທ່ານສາມາດເຂົ້າເບິ່ງຂໍ້ມູນໄດ້ທີ່ File Upload > File Upload History.



ຂໍ້ມູນເອກະສານ

ວັນທີປັບປຸງ	ລາຍລະອຽດ	ປັບປຸງໂດຍ

ຜູ້ສ້າງເອກະສານ

ພະແນກໄອທີ